

passport to

# suvannaphoum

Culture · Travel · Lifestyle



## HAPPY NEW YEAR'S WALKING ISSUE

新年明けましておめでとうございます。

### AN EASTERN

DOWNTOWN PRESPECTIVE

A Pleasant Walk from

Wat Ket to Bamrungraj Road

バムルングラ通り、  
ケット寺の心地よい散歩

### FISHERMAN'S FRIENDS

@ Pak Nai Village

犬、フローティングハウスとカラオケ

@ 漁師の村、バクナイ村

FREE!  
Jan 2012

10th Anniversary  
10 Years of Walking

Dangjin  
Hirway

  
**ROYAL ORCHID**  
 COLLECTION



*Unique, handcrafted jewelry  
 to highlight your special  
 festive occasions.  
 Real Cattleya on sterling  
 silver designed choker.*

**Retail Shop: Siam Royal Orchid Shop, 1st. Flr. Northern Village, Central Plaza Chiangmai Airport**  
**Office : Siam Royal Orchid Co.,Ltd. 94 - 120 Charoen Muang Rd., Muang Chiangmai**  
**Tel: 053-245598 Fax: 053-246711 URL: www.siamroyal.com E-mail: siamroy@cm.kac.co.th**



## Shinawatra

Thailand's longest-established factory for hand woven silk

Built upon a thousand year tradition of fine craftsmanship, the Shinawatra Silk Company leads both in introducing new textile technology and in creating innovative designs while setting the highest standards for consistent quality in this most precious of hand woven cloth.

ศูนย์รวมผลิตภัณฑ์ผ้าไหมคุณภาพ ที่รังสรรค์จากช่างฝีมือรุ่นต่อกัน ด้วยความประณีตและดีไซน์ที่สวยงาม



• Shinawatra Thai Silk  
 145/1-2 Chiang Mai-Sankampaeng Rd., K.M. 7,  
 Sankampaeng, Chiang Mai 50130, THAILAND  
 Telephone: +66 (0) 53 338 053-5 Fax: +66 (0) 53 338 475



Design Decorative Items,  
 Thai Silk Products,  
 Fashion Clothing & Accessories,  
 Home accessories.

THAI SILK

www.shinawatraThaiSilk.co.th

# SALE 20-80%

**Annual Sale**

**DEC. 1, 2011 - JAN. 15, 2012**  
 1 ธ.ค. 54 (ถึง) 15 มกราคม 55

At S.Shinawatra Thai Silk  
**053-221076, 218674**



A new Japanese restaurant in Nimmanhaemin Road Soi 7 offers an authentic experience of Japanese tastes created by a talented and experienced Japanese native chef. Don't miss the Teppanyaki and others menus with premium and imported ingredients, served at affordable prices. The restaurant offers a cozy and friendly ambience suited for family dining or hanging out which is not easily found in Chiang Mai. Convenient parking is available, plus free Wi-Fi internet.

#### しらゆり チェンマイ

ニーマンヘーミン通り7に優秀で経験豊富な日本人シェフによる本物の日本料理が楽しめるレストランがオープン。プレミアムの輸入食材を使った鉄板焼きメニューをお手頃価格で提供。快適でフレンドリーな雰囲気の中で家族や友人との食事を楽しめる。駐車場、フリーWi-Fiインターネット完備。



SHANGHAI  
MANSION BANGKOK

Living  
the  
Romance  
of  
Old  
Shanghai



## Living the Romance of Old Shanghai

Experience the Romance of Old Shanghai when you stay at Shanghai Mansion Bangkok, the only member of the Special Hotels of the World located in Bangkok's historic Chinatown district. Shanghai Mansion offering a new level of comfort and style with a grand range of spacious suites and more services and facilities to offer you a fabulous of Shanghaiese style and glamour.

Cotton jazz bar is the hippest and jazziest new venue in Chinatown and Bangkok.

For more information and reservations:

Tel : + 66 (0) 2221 2121 Fax : + 66 (0) 2221 2124

Email : [rsvn@shanghaimansion.com](mailto:rsvn@shanghaimansion.com) [www.shanghaimansion.com](http://www.shanghaimansion.com)

# central plaza a

## CHIANGMAI AIRPORT

**Think Shopping**  
**Think CentralPlaza**  
**Chiangmai Airport**

THE LEADER OF SHOPPING PLAZA  
DEVELOPER IN NORTHERN REGION



セントラルプラザ・チェンマイエアポート  
タイ北部のショッピングプラザ開発のリーダー

## Your passage to "Shopping Paradise"

**CentralPlaza Chiangmai Airport**, the largest and the most modern shopping complex in the north of Thailand. The shopping complex offers an unrivalled range of products and services to enhance the consumer experience and put the fun back into shopping.



Over 500 international and local stores of fashion brand name and popular restaurants /cafes



Famous traditional handicrafts and arts in Thailand -"Northern Village" offers exquisite collection of Northern handicraft goods and souvenirs such as textiles, wooded crafts, Hill tribe's product, Silver Sterling & Jewelry Village, Herbal Product, and precious fine arts, display on an area over 2 floors.

Open daily : Mon-Fri from 11 AM - 9 PM, Sat-Sun and Special Holiday from 10 AM - 9 PM

More information, please contact Northern Village at CentralPlaza Chiangmai Airport. Tel : +66 (0) 53-999-155





RACHAMANKHA  
CHIANG MAI



'Enjoy a Unique Menu of Thai, Yin, Myanmar and Lanna Cuisines, lunch or dinner 950THB for two inclusive.'  
Book your table on 053 904 111



Best Boutique Accommodation Award



Condé Nast Traveler:  
Hot List Hotels 2005

6 Rachamankha 9, Phra Singh, Chiang Mai 50200, Thailand, tel: +66 53 904111, fax: +66 53 904114,

email: [sales@rachamankha.com](mailto:sales@rachamankha.com), [www.rachamankha.com](http://www.rachamankha.com)



# Yaang Come Village Boutique Hotel & Restaurant

## Yaang Come Village Boutique Hotel & Restaurant

We would love to invite you to enjoy the authentic taste of Thai and International food in a relaxing atmosphere with beautiful garden and romantic poolside, amidst the aroma of botanical surrounding and also beneath the more than 50-year-old of India Rubber Tree (Yaang Tree)

Indulge yourself with a variety of delicious selection which have been prepared for special person, like you.

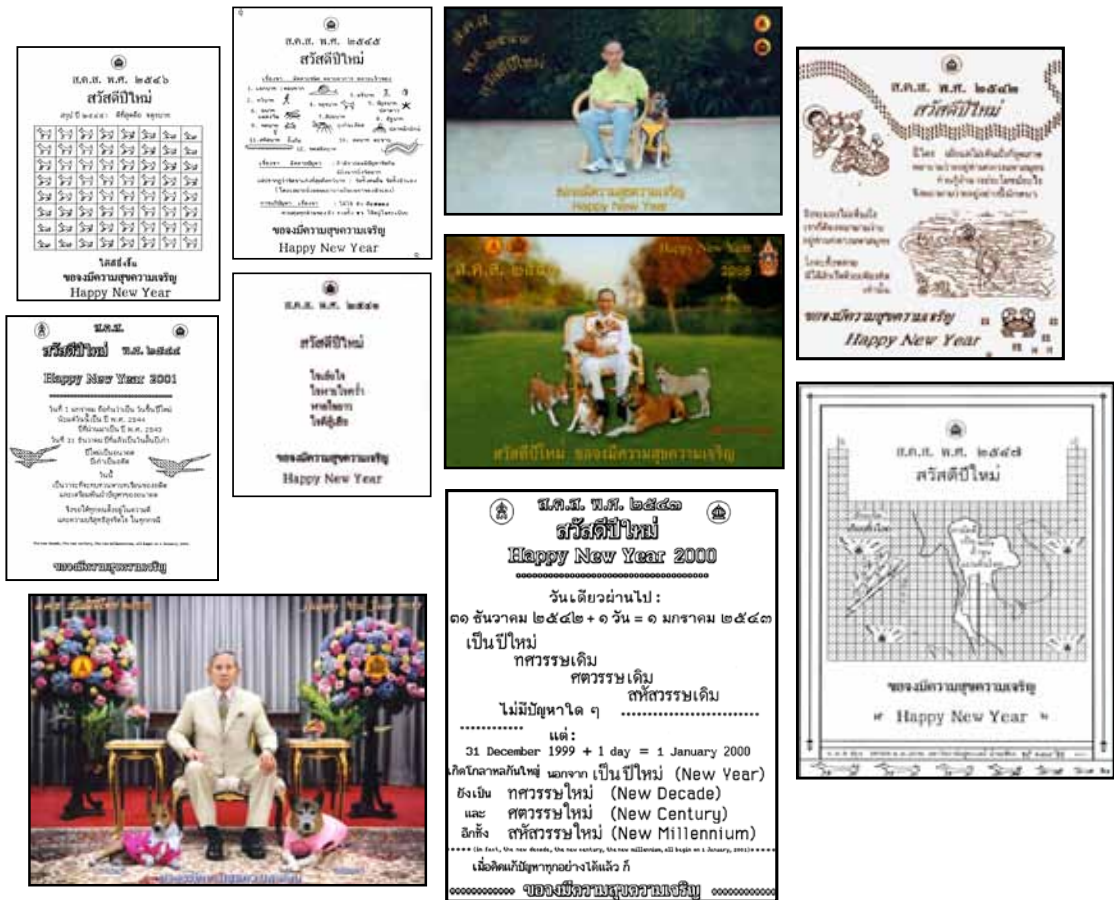


90/3 Sridonchai Road, T.Changklan,  
A.Muang, Chiangmai, Thailand 50100  
Tel:+66 53 237222 / Fax: +66 53 237230  
[www.yaangcome.com](http://www.yaangcome.com) / [info@yaangcome.com](mailto:info@yaangcome.com)



10% discount for food  
Valid until  
31 October 2012

Tel: 053-237222



# THE KING'S NEW YEAR'S GREETING CARDS

Every year, His Majesty the King creates greeting cards to send to his beloved Thai people. This tradition began in 1987 when the King sent a poem to bless government officials and citizens of the country. The cards' designs and text contained within change every year, reflecting the highlights of that year. From the B&W paper with retro graphics of the 80's to the photo of the King sitting with his dogs, check out the greetings cards the Thai people's beloved king has been making and sending for nearly 25 years.

## 国王の年賀状

クリスマスや新年などの特別な時にグリーティングカードを愛する人に送る文化は素敵である。タイ国王も1987年に政府関係者とタイ国民に向けて詩を送ったことをきっかけに毎年その年に応じた文書を違ったグラフィックで届けている。80年代の国王が犬と座っているレトロなものから各年の国王からの年賀状をみてみよう。





*Le Coq d'Or*  
Restaurant, Chiangmai  
Where only the best is served

ルコックドールは30年以上にわたって運営している東南アジア屈指のレストラン。



🌿 Chef Presents 🌿  
“strawberry season”  
At

Le Coq d'Or

1<sup>st</sup> January - 29<sup>th</sup> February 2012



For more information, please contact : 0 5314 1555, 08 6659 0740 (Narongchai : Manager)  
11 Soi 2, Kohklang Rd., Tambol Nong Hoi, Amphur Muang, Chiang Mai 50000  
Tel: 0 5314 1555, 0 5380 1501, Fax: 0 5314 0481 E-mail: lecoqdor@lecoqdorchiangmai.com  
www.lecoqdorchiangmai.com

For Taxi: ร้านอาหารฝรั่งเศส เลอ ค็อก ดอร์ น.เกาะกลาง โทร: 08-6659-0740

# SAWAT DII

## サワディー

A new year is upon us, and everyone will take a new journey. As Passport to Suvannaphoum Magazine enters its 11<sup>th</sup> year, we will continue to travel and work harder to cover more interesting and fresh stories to serve our dear readers each month.

To welcome 2012, we start this year with the simple but appealing eastern side of Chiang Mai downtown where you can stay or enjoy pleasant walks like a local. From the riverside street of Charoenraj through the Wat Ket community, Bamrungrat Road which contains many interesting hang-out and lifestyle sites to the zone of Prince Royal's College. Many of these places can't be found in popular tourist guidebooks, but are well recommended by Chiang Mai natives. Winter comes with a smooth and comfortable breeze, so go and take a walk along the river, discover the diversity of religions in this community, talk with people and find some nice places for dining and drinking. This place is another must-visit place for those who prefer something really local and would like to see another face of the Chiang Mai metropolis.

We have to say thank you to everyone that supports us. 2011 was not easy; we had to face many disasters both in Japan and Thailand as well as a severe economic crisis in Europe. But we got through it.

We hope you're happy throughout 2012 and beyond.

Love,  
Nobita, Managing Director and Consulting Editor

本誌は今年で設立11年目を迎え、今後も読者の方々により興味深く新鮮なお話をお届けできるよう努力してまいります。2012年を迎えるにあたり、今月はガイドブックにはない、チェンマイのシンプルで地元チェンマイ人お勧めの東部の魅力をご紹介します。2011年はタイも日本も災害に直面し、ヨーロッパでも深刻な経済危機があり容易な年ではありませんでした。皆様の日ごろのご支援に感謝し、2012年、皆様のご多幸をお祈り申し上げます。

マネージングダイレクター及びコンサルティングエディター、ノビタより

P.S. See and talk with us on facebook at [www.facebook.com/svpmagazine](http://www.facebook.com/svpmagazine)



# Rimping Village

Experience the simplicity and comfortable living in Chiang Mai

リンピンビレッジ シンプルで快適なチェンマイの生活を体験



*Cited as one of Chiang Mai's leading accommodations, Rimping village is located right in the heart of Chiang Mai city close to the Night Bazaar and Wad Gate community where guests can enjoy shopping and mixing with the Chiang Mai locals. Retreat with the utmost privacy in Rimping Village's 34 room fully equipped with typical amenities comparable to any luxury hotel, together with a moderate-sized swimming pool and private sun bathing area. Further still, make your trip more enjoyable with the village's recommended dishes in the garden underneath their gigantic fig tree.*



**25 Awarded by millions of real travellers**

13/1 Soi 2 Chiang Mai - Lamphun Rd., T.Watgate, A.Muang, Chiang Mai 50000

Tel.66 5324 3915 to 6 Fax.66 5324 7944, E-mail:rimpingvillage@gmail.com

[www.rimpingvillage.com](http://www.rimpingvillage.com)

# JANUARY 2012

Publisher **Sor.Siri Suvannaphoum Co., Ltd.**  
 President **Dr. Anuchit Ruksomboondee**  
 Consultants **Chongchet Siri, Rachen Intawong,**  
**Wattana Autachaiwat and Assoc. Prof. Nakarate Rungkawat**  
 Editor in Chief **Adithep Nuamcherm**  
 Consultant to Editor in Chief **Jirakrit Sirithanawat**  
 Secretary to Managing Director & Event Organizer  
**Pakin Thanutrapong**  
 Editor **Jirat Prasertsup**  
 Sub-editor **Adam Lynton**  
 Japanese Editor & Translator **Mayumi Kashiwa**  
 Art Director & Camera Toy **Kriangkrai Chaimanat**  
 Graphic Designers **Thodsaphon Ninsin**  
**Warawut Thichina and Sathaporn Kongyoo**  
 Sales & Marketing Director **Alisa Sompong**  
 Assistant to Marketing Director **Thumrongrat Tesho**  
 Accounting & Finance **Nutthaya Patthamachaiyant**  
 Assistant to Accounting & Finance **Nataya Pitida**  
 Assistant to Accounting & Customer Service  
**Chawisa Nuamcherm**  
 TRAINEES **Titi Salub, Wanchai Arsa**



**PHOTOGRAPH BY Sathaporn Kongyoo**  
**PASSPORT TO SUVANNAPHOUM**  
**VOL.11 NO.1 JAN 2012**

**Special Thanks:** **Mou Moon Aesthetic**  
**Handworks Shop** for this issue's front cover.

#### **FOR ADVERTISING**

Please contact 0 5381 0811, 08 5694 4123  
 and 08 1530 5185

E-mail: [alisa.sp8@gmail.com](mailto:alisa.sp8@gmail.com) (Alisa)  
 & [nobita.svp@gmail.com](mailto:nobita.svp@gmail.com) (Nobita)

**OFFICE Address** Sor Siri Suvannaphoum  
 Co. Ltd. 119/48 Moo 5, Tambon Suthep  
 Muang district, Chiang Mai 50200

**Tel:** 0 5381 0801 **Fax:** 0 5381 0811

**Website:** [www.svpmagazine.com](http://www.svpmagazine.com)  
<http://twitter.com/svpmag>

[www.facebook.com/svpmagazine](http://www.facebook.com/svpmagazine)

**E-mail:** [svp@svpmagazine.com](mailto:svp@svpmagazine.com)



# AVIS Rent a Car

www.AVISThailand.com

Save the money online

Anywhere you go, you will meet us there too.

Safe Car  
... Save Money

Super Shock Price  
start from only **299** Baht / Day\*

Ubon Ratchathani, Krabi  
Surat Thani, Phitsanuloke

Free 2 Hours Late Return



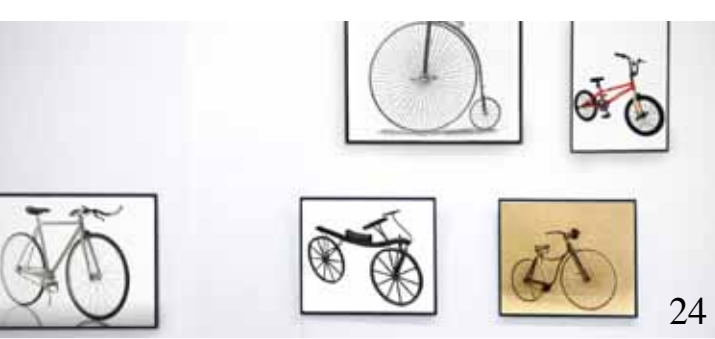
Available at all Airport Locations, Call us now!

Call Center: **02 251 1131-2**  
**www.AVISThailand.com**

\*Limited Offer, please contact us for more information

## AVIS

We try  
harder.



24



26



28



36



50



54



62



# CONTENTS

14 Colors of the City

20 Calendar

22 Art Exhibitions

24 Design - The Bicycle

26 Artist Display - Expressionist

By Feet - Helen Frankenthaler

28 Travel Feature - Kuala Lumpur In Brief

34 Japanese Talk - Number

36 Special Feature - An Eastern Downtown Perspective

50 Living - Fisherman's Friends

54 Sleep - Cozy in Town

@ Eurasia Hotel Chiang Mai

62 Leisure - Eat, Play, Love

@ Ge'nie Chef

66 Check it Out

SEE GREATER CHIANG MAI MAP NEXT TO PAGE 48

# ရွှေတမာရင်

RUEN TAMARIND



Visit Ruen Tamarind, Tamarind Village's cozy poolside restaurant and try our selection of authentic Northern recipes, classic Thai dishes & international favorites.

Just a 5 minute walk from Thapae Gate.

For reservations, please contact 053 418 896 - 9 or [reservation@tamarindvillage.com](mailto:reservation@tamarindvillage.com)  
[www.tamarindvillage.com](http://www.tamarindvillage.com)

# COLORS OF THE CITY



## International Sericultural Commission

Her Majesty Sirikit presided over 'The 22<sup>nd</sup> International Sericultural Commission' at Duangtawan Grand Ballroom, Centara Duangtawan Hotel Chiang Mai.



## The 500<sup>th</sup> Anniversary of Thailand – Portugal

Dr. Jorge Torres Pereira, Portuguese Ambassador to Thailand and Teeradej Meepien, President of the Senate, presided over the 500<sup>th</sup> Anniversary of Thailand – Portugal relationship at Le Coq d'Or Restaurant Chiang Mai.



## Money Expo Chiang Mai 2011

Kittirat Na Ranong, Deputy Prime Minister for Economic Affairs and Commerce Minister, presided over the opening of 'Money Expo Chiang Mai 2011' at Chiang Mai Hall, Central Plaza Chiang Mai Airport.



## Thailand International Balloon Festival 2011

Pensuda Priaram, Chairman of Tourism Authority of Thailand Board, and ML Panadda Diskul, Governor of Chiang Mai, presided over the opening of 'Thailand International Balloon Festival 2011' at Chamchuri Ground, Prince Royal's College, Chiang Mai.



## Photo Exhibition contributed to the King

Suriwong Book Center organized the week of the King exhibiting photos of His Majesty the King Bhumibol to celebrate the 84th anniversary of the King. ML Panadda Diskul, Governor of Chiang Mai, presided over the grand opening of this event.





ศูนย์วัฒนธรรมเชียงใหม่  
เชียงใหม่  
OLD CHIANGMAI CULTURAL CENTER



...ในบันทึกของกาลเวลา...มีคำบอกเล่ามากมายถึงศูนย์วัฒนธรรมเชียงใหม่  
เพราะเราคือผู้บุกเบิกการจัดเลี้ยงในรูปแบบภัตตาคารจีนเนอร์ด้วยอาหารพื้นเมือง  
รสชาติเยี่ยมพร้อมการแสดงศิลปะวัฒนธรรมในบรรยากาศที่งดงาม  
เริ่มเปิดให้บริการตั้งแต่เดือนเมษายน พ.ศ. 2514



**เอื้องคำสาย**  
Euang Kam Sai



...ด้วยประสบการณ์ยาวนานกว่า 40 ปี เราขอนำเสนอร้านอาหาร "เอื้องคำสาย" ภัตตาคารบรรยากาศแบบคำแนว  
ขอเชิญชวนคุณมาสัมผัสและลิ้มลองรสชาติของถิ่นเมืองแบบดั้งเดิม เปิดบริการตั้งแต่เวลา 11.00 น. - 23.00 น.  
オールドチェンマイカルチャーセンターは伝統的なランナーの料理、カーントックを開始した最初のレストラン。ランナー  
の雰囲気の中で文化的な会合も見られる。



# COLORS OF THE CITY



The 4<sup>th</sup> Chang Chiang Mai Food Festival

ML Panadda Diskul presided over the opening of 'the 4<sup>th</sup> Chang Chiang Mai Food Festival' at Kad Choeng Doi – Prasert Land.



Giraffe Restaurant  
@ Chiang Mai Night Bazaar

Chiang Mai Night Bazaar opens Giraffe Restaurant, a new dimension of restaurant in the zoo. ML Panadda Diskul, the Chiang Mai Governor, presided over the grand opening.



Provincial Electricity Authority  
joins Royal Flora

Samruay Sumnaphan, Deputy Director of the Provincial Electricity Authority, hosted the opening ceremony of the exhibition contributing to the King at the entrance area of Royal Flora Ratchaphruek 2011.



Bangkok Airways  
welcomes a New Airbus 319

Mr. Prote Setsuwan, Vice President – Marketing, Mr. Ping Na Thalang, Vice President – Information Systems and Capt. Saravoot Thonglek, Assistant Vice President Flight Operations welcomed the latest Airbus 319 named 'Bangkok' at Suvarnabhumi Airport.



19<sup>th</sup> Anniversary  
Central Kad Suan Kaew Plaza

Central Kad Suan Kaew Plaza organized its 19<sup>th</sup> anniversary. The plaza donated 30,000 Baht to Chiang Mai Municipality for operating many environment campaigns of the Municipality.



The Ultimate Watch Fair  
@ Robinson Chiang Mai

Robinson Chiang Mai held 'The Ultimate Watch Fair' gathering the world's top premium and luxury watch brands, plus a fashion show of watches by Chiang Mai celebrities.

*Le Crystal*

*Experience The Finest French Cuisine*

Thailand Best Restaurant  
2007 - 2011 By Thailand Tatler



*Le Crystal Restaurant* With its superb Lanna architecture stylings and sumptuous food.  
Visit our exceptional wine cellar and indulge in our outstanding French cuisine.

Open daily for dinner: 18.00 hrs. to 22.30 hrs.

74/2 Paton Road, T.Paton A.Muang, Chiang Mai 50300, Tel. 053 872 890-1

*Le Crystal*

The  
**Steak House**  
Pub and Restaurant

The, new look, *The Steak House Pub & Restaurant* is an American style restaurant, perfect for a snack or a light meal as well as a casual dining experience.



Open daily for Lunch & Dinner: 11.30 hrs. to 14.00 hrs. and 18.00 hrs. to 23.00 hrs. Tel. 053 224 123

JJ Market, 44 Atsadathorn Road T. Paton, A. Muang, Chiang Mai 50300 Tel: 053 224 123

*The Steak House*

\* Email: [info@lecrystalrestaurant.com](mailto:info@lecrystalrestaurant.com) \* Website: [www.lecrystalrestaurant.com](http://www.lecrystalrestaurant.com)

# COLORS OF THE CITY



### Tourism System Development Project

Chiang Mai Provincial Office of Tourism and Sports held a press conference about the project to develop tourism system in Chiang Mai or CM MAP at the Three Kings Lawn in front of Chiang Mai Art & Culture Museum.



### Plant & Blossom Festival

Thanee Suphasaeng, Deputy Governor of Mae Hong son, hosted a press conference 'Plant & Blossom Festival' at Ban Kung Kang De Pai Resort between 17<sup>th</sup> December 2011 - 31<sup>st</sup> January 2012.



### Tata Steel (Thailand) Seminar

Tata Steel (Thailand) by Suneel Ser, Assisit. Marketing and Sale Director, held a seminar about the steel industry and launched Tata Tiscon, a new product from Tata Steel at Centara Duangtawan Hotel Chiang Mai.



### Citi Advance New Branch New Concept

Citibank joins hand with Central Pattana Public Co. Ltd. opening the Citi Advance at 4th floor, Zone E, Central Plaza Chiang Mai Airport.



### Iced Boom Matcha Green Tea

Wawee Coffee by Kraisit Fusuwan, the CEO, launced 'Iced Boom Matcha Green Tea' at Wawee Coffee, Nimmanhaemin Rd. Soi 9.



### Chiang Mai Jazz in the City Festival 2012

Sarawut Saetiew, President of Chiang Mai Tourism Business Association, joined a press conference 'Chiang Mai Jazz in the City Festival 2012' at NIM City Daily.



The Year of The Rat



The Year of The Cow



The Year of The Tiger



The Year of The Rabbit



The Year of The Great Snake



The Year of The Small Snake



The Year of The Horse



The Year of The Goat



The Year of The Monkey



The Year of The Cock



The Year of The Dog



The Year of The Pig

## INDRA OUTLET

Is the factory outlet of "INDRA CERAMIC" Experience high quality ceramics on reasonable price from the many factories of Lampang. Visit the ceramic production, 13 ceramic model cities, kettle pyramid, giant chicken bowl, horse carriage, rooster monument, ceramic Lanna flag and taste the fresh coffee "Din Doi"

382 Vajiravudh Damnoen Rd. Km.1 Prabaht Muang Lampang  
Tel : 0-5431-5591-2 Fax : 0-5431-5593  
382 ถ.วชิราวุฒิตำเนิน กม.1 (ถนนสายลำปาง-แพร่) ต.พระบาท อ.เมือง  
จ.ลำปาง 52000 : open daily at 9.00 a.m. - 5.30 p.m.  
www.indraoutlet.com : www.facebook.com/Indraoutlet



www.indraceramic.com



**"THE DEFINITION OF CERAMIC OUTLETS"**

**"OPEN NOW"**  
© Chiang Mai

Indraoutlet @ Walking Street  
145/3 Ratchademnoen Rd. Phra Sing, Muang Chiang Mai  
open daily at 9.30 a.m. - 7.30 p.m.  
Sunday 9.30 a.m. - 10.30 p.m.

# COLORS OF THE CITY



Colorful Wildlife @ Chiang Mai Zoo

Mr. Thanapat Pongpamorn, Chiang Mai Zoo Director, presided over the opening of 'Colorful Wildlife' at Chiang Mai Zoo. The event featured wildlife parade and fancy shows.



Lanna Interbrews Festival

Julio F&B Co., Ltd. held 'Lanna Interbrews Festival' to promote Chiang Mai tourism between 15<sup>th</sup> - 24<sup>th</sup> December 2011 at Kad Choeng Doi, Prasert Land.



CJR Group @ Rawee-Waree Resort & Spa

CJR Group by Chitsanupong Tungsirorat, CEO of CJR Group Co. Ltd., introduced his company at Rawee-Waree Resort Mae Taman where the CJR Group bought 60% of the resort for developing to be Rawee-Waree Residence.



4D For Flood Charity Fashion Show

DAYA in associate with CJR Group Co. Ltd. held the charity fashion show '4D For Flood', inviting many Chiang Mai celebrities to join on the catwalk at Warm Up Cafe. The money from this event was raised to help people who faced big floods in Bangkok and the middle regions.



Chiang Mai Takenosato Onsen

Takechi Horio, President of STK 21 Group Co. Ltd., with Keizo Obata, Managing Board of STK 21 Group Thailand, presided over the constructing ceremony of Chiang Mai Takenosato Onsen at San Kamphaeng Hot Spring, Chiang Mai.



JIVE Garden 5+1

Warm Up Cafe organized 'JIVE Garden 5+1', a festival of art and music, at Bura Lumpai Resort, Pai district, Mae Hong Son.



## AIS 3G | BE YOUR OWN LIFESTYLE

We would like to present two stories from people who have lifestyles where 3G technology from AIS plays an important role.



*Assoc. Prof. Terapatt Vannaruemol*

*“Recently, I resized the communication and information world into my hand,” said Assoc. Prof. Terapatt Vannaruemol, Assistant President for Public Relations and Alumni Affairs Chiang Mai University;*

“Previously, we had to run after new technology to adapt into our work; however, the convenient technology is now following us instantly and changes my lifestyle. We are entering the IT era and the internet plays an important role in our daily life. From the moment we wake up, we watch news on the internet, applications like movies and music on smart phones entertain us in our free time, and the applications in smart phones are constantly being updated enhancing our lifestyles.”

He also said that 3G is very important in Australia, where the internet connected him with his family very conveniently. Wherever he is in the world, he can share what he sees with his family through the 3G network in a few seconds.

“I chose AIS because this network suits me and covers me wherever I am. When compared to other networks, AIS can transmit the signal 90% better.

*“3G is a part of my life. It is like my invisible breath,” said Sobhana Anprasert, Assistant Director of Tourism Authority of Thailand – Chiang Mai Office.*

“I represent one of the many mobile phone users that do far more than simply make phone calls. My phone has a big role in my life: it wakes me up, warns me about e-mails, appointments, etc. I use it to access social networks, which helps me to do marketing for Tourism Authority of Thailand for whom I work.

“For me, 3G is very necessary. I am online all the time even when I am sleeping. Although the 3G system in Thailand does not cover the entire country I had a good experience of 3G when I was in Japan. I opened roaming from Thailand which was an unlimited 5 days package. My phone helped me so much whether to translate Japanese language or to find specific places. Everyone believes that the 3G system in Japan must be better than Thailand. In fact, it is not much faster and in some places it was slower.

“I firmly believe that 3G in our country will be developed to support this instant generation, especially people who work in the stock exchange and need constant global updates; the speed of 3G helps them to snatch stocks suddenly. It is also very necessary in the investment field. When we sleep, people on the other corner of the world are hard at work. So, we have to access the information through internet. The 3G network is as important as the air I breath. With its detail and function, I also trust in AIS which it can cover the network wherever I go. It supports my life.”



*Sobhana Anprasert*

Though there are many changes in society, lifestyle and technology, AIS remains constant and doesn't stop bringing good things to Thai people. To communicate more exclusively, AIS developed the brand platform from the old global symbol (which refers to the era of speaking) into the new symbol that came from 'smile' and 'green' which stand for friendship, creativity, growth and positive intention.

# CALENDAR



11<sup>th</sup> January, 2012  
CHILDREN'S DAY

**Venue:** Parliament, Military Bases and other government offices

Every second Saturday of January is dedicated to Thai kids. Many government offices organize activities for children, while Military bases and Parliament will open for free so that children can visit.

**For more information**  
Tel. 0 2244 1000



27<sup>th</sup> - 29<sup>th</sup> January, 2012  
PAI REGGAE  
MUSIC FESTIVAL # 7

**Venue:** Pai Tree House Resort

Pai Art Club and Dang Cowboy returns with their famous Paï Reggae Music Festival # 7. Let's move with T-Bone, Srirajah Rocker, Sugar Roy & Conrad Crystal from Jamaica, Likkle Mai from Japan and other international reggae bands. Reserve tickets at [www.totalreservation.com](http://www.totalreservation.com).

**For more information**  
Tel. 08 8402 9219,  
[www.paireggaefest.com](http://www.paireggaefest.com)



22<sup>nd</sup> - 23<sup>rd</sup> January, 2012  
CHINESE NEW YEAR  
@ CHIANG MAI

**Venue:** Warorot Market, Chiang Mai

Lao Jow alley in Warorot Market is the biggest community of Thai-Chinese people in Chiang Mai. When the Chinese New Year comes, this community always organizes a big ceremony to celebrate the event. See many Chinese deity-based performances, traditional shows and other activities, plus food stalls from many leading Chinese restaurants in Chiang Mai.

**For more information**  
Tel. 0 5325 9365



21<sup>st</sup> January, 2012  
JIVE FIVE GARDEN @ PAI

**Venue:** Bura Lumpai Resort, Pai, Mae Hong Son

Warm Up Cafe presents its 6<sup>th</sup> art & music festival among the peaceful mountains of Pai at Bura Lumpai Resort. Enjoy many entertainment booths, games, an art exhibition, DJ shows, concerts from indie bands and more. Also, participate in donating books to Pai Vittayalai School. Tickets are 300 Baht each.

**For more information**  
[www.jivegarden.com](http://www.jivegarden.com)



Now - 31<sup>st</sup> January, 2012  
THAILAND GMS TRADE FAIR  
& CULTURAL SHOW

**Venue:** Wing 416, Chiang Rai

The fair features Mekong regional traditional shows from 6 Asian countries, Mekong exhibitions, Lanna markets, mini concerts and other entertainment shows. There'll also be business seminars about Mekong trade at Dusit Island Resort, Chiang Rai.

**For more information**  
Tel. 0 5322 4140-1



20<sup>th</sup> - 22<sup>nd</sup> January, 2012  
BOSANG UMBRELLA  
& CRAFT FAIR

**Venue:** Bosang Village, San Kamphaeng district, Chiang Mai

Bosang Village is a craft community which is very well-known for its mulberry paper umbrellas. The village invites you to its annual craft festival, where one can see exhibitions of mulberry products, special prices of handicrafts, local performances, concerts and food stalls.

**For more information**  
Tel. 0 5333 8049



Now - 31<sup>st</sup> March, 2012  
LIGHT & SOUND SHOW @ PHIMAI

**Venue:** Pimai Historical Park, Pimai district, Nakhon Ratchasima

See an elegant light & sound show portraying the story of the ancient Khmer Dynasty that settled down in Pimai. Delight with the active history display at Pimai, as well as performances and local food.

**For more information**  
Tel. 0 4421 3030





**CENTARA**  
DUANGTAWAN HOTEL  
CHIANG MAI

Here for you

## Wonderful Sunday Family Brunch!

At Tawan Restaurant, on the 2<sup>nd</sup> floor every Sunday... from 11.30-15.00 hrs. Enjoy your International Buffet Brunch with lovely family & friends with our special food corners; includes European food carving station, healthy salads, Thai food stall, fruit juice and children's activities zone.

Baht 350++ per adult

Baht 175++ per child under 12 years

Reservations, please call 0 5390 5000 Ext. 3227  
132 Loykroh Road, Muang, Chiang Mai 50100  
E cdc@chr.co.th www.centara.co.th

# ART EXHIBITIONS



Now - 11<sup>th</sup> January, 2012  
**VERNISSAGE – NORDIC LIGHT**

*Venue: Dok Mai Garden,  
Hang Dong district, Chiang Mai*

Vernissage showcases a number of impressive and abstract paintings by Norwegian artists. The gallery is open daily except Monday; 10 a.m. - 5 p.m. Admission is free.

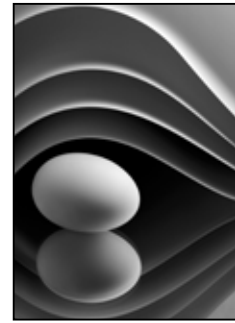
*For more information  
info@dokmaigarden.co.th*



Now - 24<sup>th</sup> January, 2012  
**MOTIONS OF COLOURS**

*Venue: Nan Riverside Art Gallery, Nan*  
Artist Phanom Suwannart is back from the U.S. and living peacefully in Pai, where he has been inspired by the 2 cities to create the collection of abstract paintings presenting the aesthetic of colors. During his long holidays in Nan, he exhibits his collection at Nan Riverside Art Gallery.

*For more information  
Tel. 0 5479 8046  
or www.nanartgallery.com*



Now - 20<sup>th</sup> January, 2012  
**SEE SAW SEEN IV**

*Venue: DOB Hualampong Gallery,  
Bangkok*

Get ready for some renowned photography! By adding a few more additions to the event to follow up the previous success, See Saw Seen is back again with its fourth edition and 16 photographers. The latest combination of both the young and experienced will bring about the best talent skills and ideas to the show.

*For more information  
Tel. 0 2422 2092 or www.ardelgallery.com*



Now - 20<sup>th</sup> January, 2012  
**SEX**

*Venue: Toot Yung Gallery, Bangkok*

Toot Yung Gallery is very pleased to announce an exhibition of visual art that claims a sensational topic in order to confront and play with its implications and ramifications. Let's enjoy with the dark, fantasy and controversial photographs of 7 Thai and international artists. This exhibition is curated by Brian Curtin and Ohm Phanphairoj.

*For more information  
Tel. 08 4514 5499*



Now - 19<sup>th</sup> February, 2012  
**ART NORMAL**

*Venue: Tao Hong Tai : d Kunst,  
Ratchaburi*

With the concept that everywhere can be an art gallery, Tao Hong Tai : d Kunst invites some hip artists such as Anuchai Sricharoonphuthong, ML Jirathorn Jiraprawat, Sakwut Wisetmanee, and itt Singh Sombun to create artworks that reflect general places such as town-house, grocery, food stall, deserted wall and more using various techniques.

*For more information  
Tel. 08 1880 3600  
or www.facebook.com/THT.dKunst*

7<sup>th</sup> - 8<sup>th</sup> January, 2012  
**HARVESTING MELODIES**

*Venue: Sangob, Ban San Payang,  
Mae Tang district, Chiang Mai*

Let's participate in organic farming activities, enjoy creative vegetarian food and spend the afternoon discovering diverse melodies from tribal instruments to 6 hands on a piano. One day ticket is 200 Baht and 300 Baht for 2 days-pass. All profits will be used by Sangob Foundation toward developing permaculture/self sustainable community projects for isolated hill tribe villages.

*For more information  
Tel. 08 1142 8575 or www.facebook.com/sangobcm*



6<sup>th</sup> - 27<sup>th</sup> January, 2012  
**THAILAND – JAPAN SCULPTURE SYMPOSIUM**

*Venue: CMU Art Center, Chiang Mai*

The Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University, joins hands with the Consulate-General of Japan in Chiang Mai to organize the 3<sup>rd</sup> Thailand – Japan Sculpture Symposium. See many sculptures created by both Thai and Japanese artists, plus art seminar 'Sculpture and Nature' and 6 Hand on 1 Piano Concert.

*For more information  
Tel. 0 5321 8280*



Colonial Antique Furniture  
109901 2009 C.E.T.T. III

The Largest Collection of Antiques

Burma, China and India

The best quality restoration and Finishing

ビルマ、中国、インドからの最大級のアンティークコレクション。最高品質な修復と仕上げ。



## "English colonial dresser, 18th century, Rangoon"

Show Room 1 : 80 Moo 8, T. Nong Kaew, A. Hang Dong, Chiang Mai 50230

Show Room 2 : 244 Moo 5, T. Ban Waen, A. Hang Dong, Chiangmai 50230

Tel. & Fax: 66 5344 1254 Mobile: 08 1441 7697, 08 1668 8464

E-mail: [desiam-chiangmai@hotmail.com](mailto:desiam-chiangmai@hotmail.com) [www.desiam-antiques.com](http://www.desiam-antiques.com)

For Taxi: ปลายทาง 800 ม. ทางหลวงเชียงใหม่ภาคเหนือเชียงใหม่



## EXPRESSIONIST BY FEET HELEN FRANKENTHALER

**I**n Thailand, if the foot used for any other function than standing on the ground or walking, it is considered rude. However, some disabled painters who cannot use their hands to create works use their feet instead.

Yet for 60 years, a female artist has used her feet to paint together with her hands, but she is American.

Born in December 1928, Helen Frankenthaler is an American abstract expressionist artist painter who is a major contributor to the history of postwar American painting. Helen has exhibited her works over six decades starting in the early 1950s followed by continual vital and ever-changing new works that have been displayed worldwide.

Her first painting could explain her identical technique well; the painting, which was exhibited in the exhibition of Mountains and Sea, is large-measuring 7 feet by 10 feet and has the effect of watercolor, though it is painted in oils. In it, she introduced the technique of painting directly onto an unprepared canvas so that the material absorbs the colors. She heavily diluted the oil paint with turpentine so that the color would soak into the canvas, and then tread along the surface of color. This work made a new face artist into a celebrity. Helen is 83 years old and still paints.

### 足で表現する ヘレンフランケンサーラー

タイの伝統では、歩いたり立ったりする以外に足を使うことは無礼であるが、手の不自由な人が足を使って絵を描くこともある。1928年に生まれたアメリカ人女性、ヘレンは戦後アメリカ絵画の歴史に大きく貢献している抽象表現主義画家。50年代初頭から60年もの間足を使って表現し世界的に作品を展示している。83歳の今も描き続けている。



See more works of hers at  
[www.artnet.com/artists/helen-frankenthaler/](http://www.artnet.com/artists/helen-frankenthaler/)

JJ Market · เชียงใหม่

เจเจ กู๊ด เทสต์ มาร์เก็ต

JJ Good Taste Market



ร้าน Art Gallery



สบู่เหลวสมุนไพรจากธรรมชาติ



เจเจ พับ แอนด์ เรสทัวร็อง  
JJ Pub & Restaurant



ร้าน The Steak House



เครื่องเล่นแผ่นเสียงโบราณ  
(ร้านวิจัยของโบราณ)



美しい広場にある家並み、多くの素晴らしいギフトや装飾品、ユニークな家具、織物、アンティークやヴィンテージ品、全てがイニシアティブな手工芸品、本物のコレクションのホームホビーやデザイナーショップ、この新しい複合場所は簡単に駐車ができ、ユニークなチョイスもできます。

เจเจ ฮอบบี้ มาร์เก็ต  
JJ Hobby Market



# JJ Market Chiangmai

เจเจ มาร์เก็ต เชียงใหม่


House in a rows of beautiful plazas, fine an immense variety of gifts, decorative item, unique furniture, textiles, antiques and vintage places, all sharing one initiative-handcrafted quality,

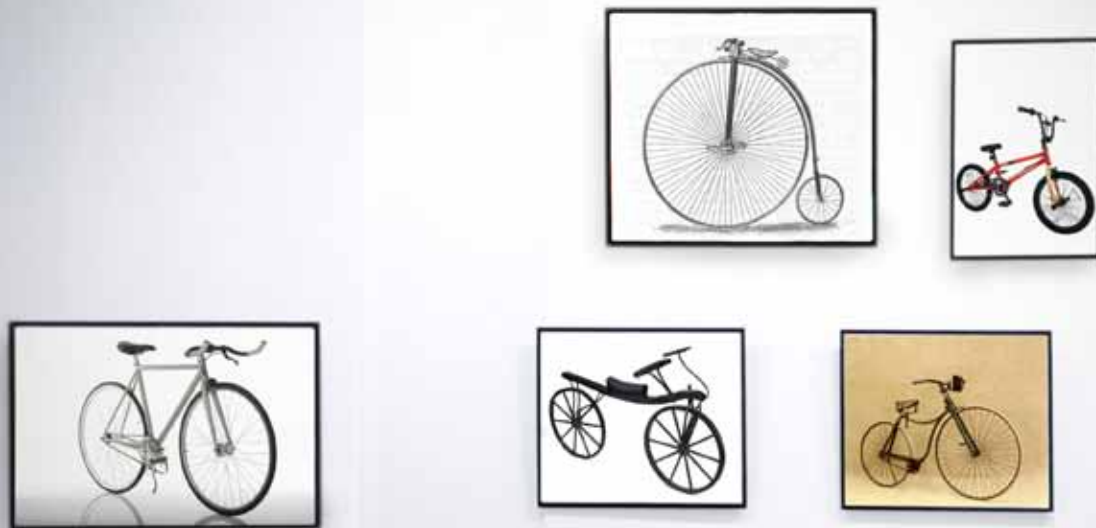
Authentic, stylized collections,home hobby and designer shops.

This new complex allows easy parking and unique choices.

45 Adsadathorn Rd.Patan T.Muang A.Chiangmai Tel.053-231520-5 Fax.053-231517

[www.jjchiangmai.com](http://www.jjchiangmai.com)

 [www.facebook.com/jjmarketchiangmai](http://www.facebook.com/jjmarketchiangmai)



# THE BICYCLE

## A Vehicle that expresses Democratic Aesthetics

Bicycles have come back in flavor following recent global warming campaigns. London Lord Mayor Boris Johnson took 165 million dollars to run the project 'Cycling Revolution' in 2010, adding cycling lanes into major London streets. In Bangkok, there will be a "Cycle-lizing Bangkok Fest" on 25th February, 2012 to promote cycling downtown, too. In 2012, there will be many projects worldwide such as in London, Southampton, Paris, and Singapore to promote cycling as a primary form of transportation as well as other forms of public transport.

From a budget vehicle through a means of exercise to being a form of private aesthetic transport with an ecological conscience, for centuries bicycles have blended functional and aesthetic designs while being the ideal vehicle for democracies.

### 自転車 民主主義の美学を表現する車両

地球温暖化のキャンペーンにより自転車の人気は再び上昇。ロンドン市長ボリスジョンソンは2010年に165万ドルを使ってロンドンの主要な通りに自転車レーンを追加し、"サイクリングの革命"を実行した。バンコクでも2月25日に「Cycle-lizing バンコク祭」が開催される。他の公共交通機関と共に自転車を主要な交通手段として推進するため、ロンドン、サウサンプトン、パリ、シンガポールなど世界中で多くのプロジェクトが企画されている。

- In 1816, Indonesia's Tambora Volcano erupted leaving hazy skies above Europe and America. Summer never happened that year and cultivations in the area were not enough to support people. Karl Drais therefore invented a laborsaving device for transporting which was called a 'Hobby Horse' – the first model of bicycle in the world.

- In 1870, the high wheel or Penny Farthings was produced in England. However, it wasn't popular because its unsafe front wheel was too high.

- The first safety bicycle was invented in 1885 by John Kemp Starley, making England the biggest exporter of bicycles in the world during World War I.

- Bicycle's function comes to sport through BMX (Bicycle Motocross) during the 60's, and in the early 70s the BMX was established as part of the X Games.

- From being a velodrome sport to a major vehicle of messengers in New York and London, Fixed-Gear bicycles are popular throughout the big cities of the world. It can be adapted to suit the characters of cyclists, expressing the styles of the new generation who live in metropolises.

### Reference:

Cycles of history: The classic bicycles (Museum of American heritage Online, 2004) from [www.moah.org](http://www.moah.org)

Welcoming the new normal: Why bike lanes matter to our future by Charles McCorkell from [www.newscientist.com](http://www.newscientist.com)

Victorian bicycles – wheels of change (2010) by Jim Kellett from Youtube

**Special Thanks:** Thailand Creative Design Center (TCDC)



**SAWASDEEJAO CHIANG MAI**

A stylish decoration and accessory shop in Nimmanhaemin Soi 3  
Necklace, Stone necklace, Hand weaving cotton, Ancient silver bowl from Burma, Silver antiques and others

**さわディーチャオ チェンマイ**

ニーマンヘーミン通りにあるスタイリッシュなデコレーションとアクセサリーショップ。  
ネックレス、ストーンネックレス、手織綿、ビルマからの古代シルバーボール、アンティークシルバーなど。  
月曜日から土曜日 10時～午後7時までオープン

Open Monday to Saturday: 10.00 hrs. - 19.00 hrs.  
2/6 Nimmanhaemin Soi 3, T. Suthep, Muang Chiang Mai Tel. 0 5321 8206  
E-mail: sawasdeejaocm@live.com



Boutique Apartment

2 minutes drive from airport, close to Central Plaza Chiang Mai Airport, Rimping Superstore, Old Chiang Mai Cultural Center and Wualai Walking Street

空港から車で2分、セントラルプラザチェンマイエアポート、リンピングスーパー、旧チェンマイ文化センター、ウアライウォーキングストリートが近くにあります。

*"A peaceful living in modern Lanna atmosphere"*

Daily or Monthly



www.thexym.com thexym



เดอะซีเอ็ม บูทีคอะพาร์ตเมนต์ 222/1 ถ.วิภาวดี ต.หายยา อ.เมือง จ.เชียงใหม่ (ตรงข้ามศูนย์วัฒนธรรม)

222/1 Wualai Rd, T. Haiya, Chiang Mai (Opposite Old Chiang Mai Cultural Center)

Tel. 0 5327 5527-9 Mobile 08 1960 3660, 08 1960 6068





# KUALA LUMPUR IN BRIEF

## Petronas Towers

Once the tallest building in the world before it was surpassed by Taipei 101 in 2004, Petronas Towers remains the world's tallest twin skyscraper and landmark of Kuala Lumpur. Apart from offices, these awesome towers also house a state-of-the-art concert hall—the Petronas Philharmonic Hall, home of the Malaysian Philharmonic Orchestra—as well as shopping arcades, restaurants, and a science museum. The towers feature the skybridge which is open to all visitors but on a first come, first serve basis and limited for 100 visitors only. The skybridge connects the 41<sup>st</sup> and 42<sup>nd</sup> floors of tower 1 and 2, and also provides added support.



**B**eing 2,203km apart with no easy way to travel, people from Kuala Lumpur and Chiang Mai never really met, with the modern city sharing little in common with the old capital of Lanna.

Thanks to Air Asia things have changed as with direct flights now available, tourists from the cities can share their culture and experiences. Each year there is a fair to promote Chiang Mai tourism in Malaysia organized by Tourism Authority of Thailand. Similarly, Tourism Malaysia Office also organizes Malaysia Week in Chiang Mai which was held this month. Just 2.5 hours by flight, the great Doi Suthep Mountain scene is replaced by the grand Petronas Tower. Kuala Lumpur, Malaysia's energetic capital, offers the exotic face of South East Asia with various styles of traveling.

Kuala Lumpur is a curious blend of old and new. It's one of the most modern and fast-moving cities in South East Asia (but without the heavy traffic of Bangkok). Gleaming Islamic high-rises tower over multilane highways, though Chinese shopping arcades and old colonial architecture still manage to stand out. The city's also a blend of cultures – it has a vibrant Chinatown, an Indian quarter, and an old colonial area in the middle of the city.



### ペトロナスツインタワー

クアラルンプールのランドマークである世界で最も高いツイン超高層ビル。オフィスだけでなく、アートコンサートホール、マレーシアフィルハーモニー管弦楽団、ショッピングアーケード、レストラン、そして科学博物館などがすべての訪問者に開かれている。41階と42階を結ぶスカイブリッジは1日100人のみが体験できる。

### クアラルンプールを簡単に紹介

エアアジアのチェンマイークアラルンプール間直行便の開設により、観光客が文化や旅行体験を共有できるようになった。毎年タイ国政府観光庁主催のチェンマイ観光を促進するフェアがマレーシアで開催され、また観光マレーシア事務所によるマレーシアウィークも2011年12月にチェンマイで開催された。東南アジアの中でもモダンで急速に発展している国で、また中国やインド、植民地時代の文化の融合が魅力的である。



## Genting Highlands

Located about 50 kilometers north of Kuala Lumpur, this modern hill entertainment complex is the new iconic attraction of Malaysia's capital city. Consisting of casinos, luxury resorts, restaurants and theme parks The Genting Highlands is easily accessible by a cable car called Genting Skyway. Opened in 1997 as the world's fastest, and South East Asia's longest, gondola lift, the view from this engineering marvel is breathtaking.

### ゲンティンハイランド

クアラルンプールから約50キロ北に位置する現代エンターテインメントコンプレックスはマレーシアの新しいアトラクションの象徴である。カジノ、高級リゾート、レストラン、テーマパークで構成され、1997年に設立された東南アジア最長のゴンドラ、ケーブルカー、スカイウェイでアクセス可能。

## Merdaka Square

At the heart of colonial Kuala Lumpur, Merdaka Square is ringed by many ancient buildings and is the core of the city's history. Here you'll find many historical buildings like the Sultan Abdul Samad Building, the Royal Selangor Club, and the National History Museum, some of them peppered with Moorish flavor. A 100 meter-high flagpole marks the spot where the Malayan Flag was hoisted on August 31, 1957 signifying the independence of the country from British rule.

Merdeka Square is also a popular venue for various other events - open air concerts, carnivals, and as a starting/finishing point for marathons. Occasionally it is transformed into a battle ground for cricket matches, just like it used to be during colonial times.



Photo by dennislad from [www.panoramio.com](http://www.panoramio.com)

### ムルデカスクエア

植民地クアラルンプールの中心であり、スルタンアブドゥルサマビル、ロイヤルセランゴールクラブ、国立歴史博物館のような多くの古代の建物に囲まれた歴史の中核である。100メートルの高旗竿は、1957年8月31日、マレーシアのイギリス支配からの独立を意味する。オープンエアコンサート、カーニバル、マラソンのスタートポイント、植民地時代と同様にクリケットの試合など様々なイベントに人気の会場である。

## Batu Caves


Just 15 kilometers north of downtown, this limestone towering cave is a huge Hindu temple, reached by a straight flight of 272 steps. At the base of the limestone outcropping across a turtle pond, a gallery cave shelters neatly painted sculptures of various Hindu gods – look out for the sexually energetic shakti goddesses. The caves are open daily from 7 a.m. - 6 p.m.



Photo by <http://thetechnicolortour.wordpress.com>

### バツウ洞窟

市街からわずか15キロ北の、石灰岩そびえる洞窟は、272ステップの直線飛行によって達する巨大なヒンズー教寺院。亀の池を越えて露出する石灰岩のふもとにある洞窟のシェルターには、様々なヒンドゥーの神々、性的にエネルギーギッシュなシャクティの女神の彫刻が描かれている。



**CHIANG MAI BOUTIQUE HOUSE**

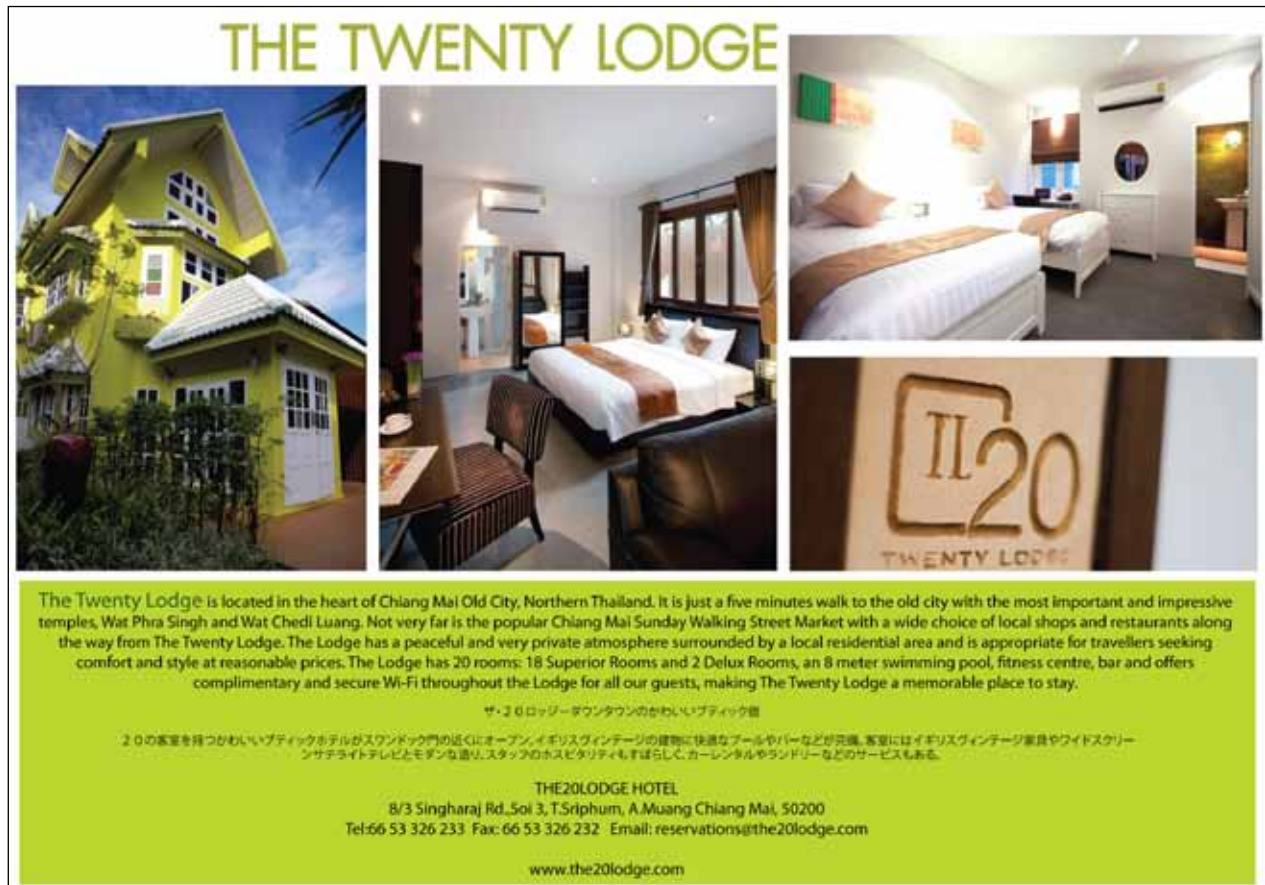
Tucked down a hidden side street in the center of old Chiang Mai city, Chiang Mai Boutique House offers a sophisticated blend of contemporary Thai style and traditional Lanna culture with cutting-edge design of accommodations and hospitality. The hotel is situated near Chiang Mai Gate, Sunday Walking Street, Wua Lai Walking Street and many attractive ancient temples downtown.

**チェンマイブティックハウス**

古いチェンマイ市の中心部にあり、最先端デザインの現代タイスタイルと伝統的なランナー文化が調和し、洗練されたホテル。このホテルはチェンマイ門の近くに位置し、日曜ウォーキングストリートマーケットやウアライマーケット、魅力的な古代寺院など、多くのアトラクションが楽しめる。

2 Ratchaphakinai Road, Tambon Phra Singh Muang district, Chiang Mai 50200 Tel. 0 5327 9391-3, Fax: 0 5327 9392  
E-mail: sales@chiangmaiboutiquehouse.com www.chiangmaiboutiquehouse.com For taxi: กูมรถทักสิบล้อ โทร. 0 5327 9391

## THE TWENTY LODGE



The Twenty Lodge is located in the heart of Chiang Mai Old City, Northern Thailand. It is just a five minutes walk to the old city with the most important and impressive temples, Wat Phra Singh and Wat Chedi Luang. Not very far is the popular Chiang Mai Sunday Walking Street Market with a wide choice of local shops and restaurants along the way from The Twenty Lodge. The Lodge has a peaceful and very private atmosphere surrounded by a local residential area and is appropriate for travellers seeking comfort and style at reasonable prices. The Lodge has 20 rooms: 18 Superior Rooms and 2 Delux Rooms, an 8 meter swimming pool, fitness centre, bar and offers complimentary and secure Wi-Fi throughout the Lodge for all our guests, making The Twenty Lodge a memorable place to stay.

ザ・20ロッジャーダワンタワンのかわいいブティック館

20の個室を持つかわいいブティックホテルがスクン Dock 門の近くにオープン、イギリスヴィンテージの建物に快活なプールやバーなどが完備。客室にはイギリスヴィンテージ家具やワイドスクリーンサテライトテレビとモダンな遊び、スタッフのホスピタリティも申し分なく、カーテンやランドリーなどのサービスもある。

**THE20LODGE HOTEL**  
8/3 Singharaj Rd., Sol 3, T.Sriphum, A.Muang Chiang Mai, 50200  
Tel:66 53 326 233 Fax: 66 53 326 232 Email: reservations@the20lodge.com

www.the20lodge.com

## NUMBER 数字について



”慶”というのは辞書に載っている慶運と言う意味があり、大体みんなが結婚、出産などの喜びごと、祝いごとが慶事と呼ばれる。それから物などに使われている慶が縁起物になり、生活の中にほとんど慶があるものが多くなってきた。その上は慶が悪魔を負け、体と心を守れると信じ、最近ではどこの国でも物にも作るようになった。タイ人でも日常生活に慶を使われる物が珍しくない。例えば、縁起物、料理、お菓子、ペット、木、数字など昔から現在まで慶は人間に対して永く関係がある。

タイ人は物に数字をつけるのは当たり前で、タイで服屋や市場に行ったら、値段が100パーツなのに、99パーツになっている事をご覧になったことはありませんか。それは、9と言う数字はタイ人にとって進むことや長生きをするという意味です。従って、タイのほとんどの店が販売価格を99パーツにするのが一般的です。それから自分のお店がうまく進む、よく売れるという事を信じているからです。しかし、

日本人にたいしては9の数字が良い意味ではないです。私の経験を基にして、日本では9の読み方は”く”と読んで、苦しいという意味がある。

それで、日本人が物や車など9の数字をつけるのはあまりしません。

そして、8の数字はタイ人にとって悪い意味がある。一般的に悪い数字と言われている。8はお金持ちや不断という意味がある。一方悪い意

味を現し、ラーブーという悪魔の神様の物ですから、数字の中に8の住所番号や自動車登録証などがあれば、喧嘩とか困る事等が自分の家に入って来るという信仰があるそうです。しかし、日本では8という数字は末広がりと言われ、良い意味である。8の読み方は”はち”と読んで、盛ん、豊富、潤沢という意味があるそうです。

それから、7”しち”はタイ人に対して良くない数字と言われています。なぜなら、7というのは土星で大変苦しいとか苦労等の意味があります。しかし、日本では7は良い数字だそうです。日本では体のために七草類を食べ、健康に良いという信仰があるそうです。そして、6”ろく”はタイでは悪い数字と言われています。6はタイ語の読み方は”ホック”と言います。”ホック”は転ぶという意味です。6をつけると倒産や諦めるとか、続かないとかを表しています。それで、タイ人が自動車登録証にあまり”6”を付けないのです。事故にあうと信じているからです。

また、いろいろな数字について信仰がありますが、最後に10の数字についてお話したいと思います。10=ジュウというのは満点、満足という意味があります。

スワンナーブーム雑誌社設立10周年にあたり、これから、読者のためにいい雑誌を作り続け、読者の皆様に満足して頂けるように努力する所存で御座います。

チェンマイラチャパット大学  
日本語学科教師  
ジラウト スポウンシン



# Viangbua Mansion



Where safety and comfort come first

安心と快適を最優先する住まい

3/1 Viangbua Rd., Chang Puck, Muang, Chiang Mai

Tel. (053) 411 202 • Fax. (053) 411 224

E-mail: [info@viangbua.com](mailto:info@viangbua.com) • [www.viangbuamansion-chiangmai.com](http://www.viangbuamansion-chiangmai.com)

For taxi: เวียงบัว แมนชั่น อยู่ซอยเวียงบัว ติดกับตลาดศิริวัฒนา

See Greater Chiang Mai Map D1



## Puripunn Baby Grand Boutique Hotel

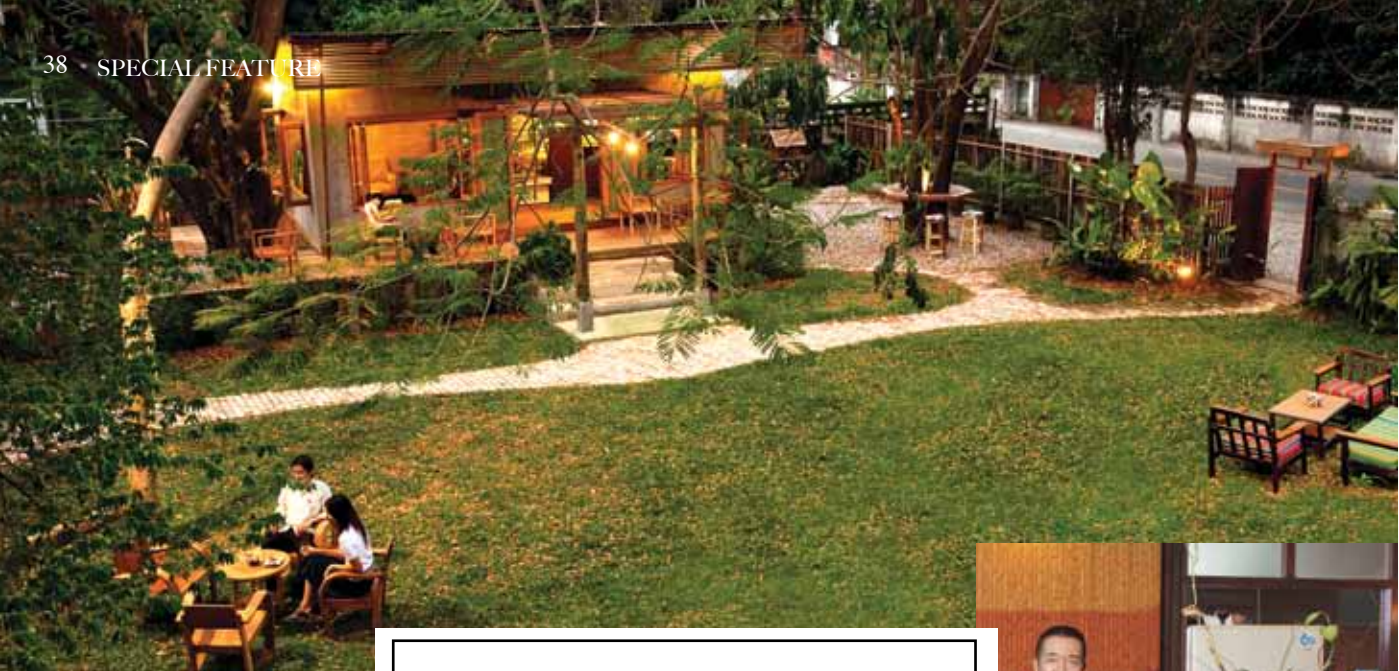
**A**n easy way to relive the glorious old days, Puripunn Baby Grand Boutique Hotel is a classy accommodation with luxury traditional Lanna contemporary and past-century colonial styles. A prominent feature of this hotel is its location on a small soi in an old community bordering between the good-old-days of Wat Ket and the classical period of Charoen Muang Road. Its 30 rooms are designed to complement the proximate natural aesthetics of the community while respecting the time-honored techniques of Chiang Mai architects. Homely and refined, you will feel at ease in this noble home. *Contact 0 5330 2898 or [www.puripunn.com](http://www.puripunn.com).*

# AN EASTERN DOWNTOWN PERSPECTIVE



## A PLEASANT WALK FROM WAT KET TO BAMRUNGRAJ ROAD

Winter is high season in Chiang Mai; wherever one lives downtown, the traffic jams are an unavoidable disturbance with tourists visiting the Chiang Mai Flora Festival, Night Safari, Chiang Mai Zoo and other local attractions. For those on their fourth, or more, visit to Chiang Mai, these attractions may not seem so attractive anymore, while the most popular restaurants around town will also be crowded with tourists. So instead of trying to conform to the norm, act as a resident, eat as a local, learn the regional history, abandon your own car, and take a walk; and for an instant direct guide, we recommend the eastern side of Ping River – from Wat Ket to Bamrungraj Rd.



### バムルングラ通り、ケット寺の心地よい散歩

冬はチェンマイを訪れるハイシーズンで、フローラフェスティバル、ナイトサファリ、動物園などを訪れる観光客で交通渋滞である。居住者のように地域の歴史を学んだり地元の料理を楽しんだり新しい経験をしませんか。自家用車を使用せず、ピン川の東側、バムルングラ通りの散歩もお勧め。

ベイビーグランドブティックホテルから北側の小さな通りを歩く。このワットケットの古いコミュニティは2百年前にビジネスのために来た人々で成り(中国、インド、仏教、イスラム教と西洋、シーク教、キリスト教など)国際色豊かな料理が楽しめる。イスラム料理店の冷たいカオソーイ、ヒンレーカレーハウスのロティ、Kitchen Hushの日本料理、Green O'Clockのカフェ。ケオナワラット通り3にはイギリススタイルのホームメイドサンドイッチカフェの、Bake & Bite、ケタワブティックホテルのホームメイドアイスクリームも人気。







At first, begin your journey from the epicenter of the Wat Ket community at Puripunn Baby Grand Boutique Hotel, and walk north along Charoen Muang Soi 2. The Wat Ket community has many things to offer as over the years it has played host to many races and religions: Chinese, Indian, Buddhist, Islam, Sikhism and Christianity. Around 200 years ago, people from many different backgrounds came to the city to work in the logging business and settled down at the eastern bank of the Ping River; the area is therefore an international paradise for those who like their food. The community hosts many original restaurants of various regional foods. **Cold Khao Soy** at the Muslim food shop in front of Masjid Attakkwa Mosque offers a unique menu of Yunnan people that adapted the Northern Khao Soy noodle into instant Halal style; their cold Khao soy is a bean noodle cooked with sweet dressing and garlic. Another must-eat Muslim menu is Roti with chicken curry, recommended with tea. For more Roti menus, head to **Hinlay Curry House**, an Indian/Burmese restaurant. Try Hinlay Pork Curry in original Burmese style with steamed spicy yellow rice at this restaurant, which is situated in the area of the gardening antique house on Na Wat Ket Road Soi 1.

Na Wat Ket Road Soi 1 is a shady main road in the deep community of Wat Ket. There are small sois (Kaew Nawarat lanes) linked to this road on which can be found many recommended restaurants such as **Kitchen Hush**, a cozy homemade Japanese restaurant on Kaew Nawarat Soi 2. This 14 year-old restaurant is run by Kenji and Miki Fujita, a pretty Japanese couple who offer many flavorful recipes. Tastefully decorated with a contemporary style, the couple serves both original and fusion style dishes.

On the same soi, lies **Green O'Clock**, a shady chic garden cafe and guesthouse. This cafe is great for sipping coffee in the late morning with scrumptious cakes, while international dishes are also available from brunch to dinner. Relax from the hustle and bustle of downtown by gazing at the trees and sampling some fresh smoothies.

Interestingly, though the Wat Ket community is located downtown, the houses around here are shaded by many tall trees, making the area pleasant and encouraging us to walk and find special things to eat.

Kaew Nawarat Soi 3 also hosts **Bake & Bite**, a homemade sandwich cafe in the garden of a friendly British vintage wooden house. If you walk out from the soi to the main Kaew Nawarat Road around Prince Royal's College, check out **Tue Ka Ko** for the Chinese fried bean curd and dimsum. The shop is located opposite the Prince Royal's College on Kaew Nawarat Road.

Once you get sick of meat dishes, walk back to Bamrungraj Road Soi 2, the small lane behind PTT Gas Station, and head to **Ketawa Boutique Hotel**, famous for its homemade fruit and herb flavored ice-cream. Decorated in a chic modern style, the peaceful ambience supports its sweet tastes such as macadamia maple, matoom and Roselle ice-creams.

#### Captions

**Left page:** (from the top clockwise) the lawn in Green O'Clock/ Kenji and Miki Fujita from Kitchen Hush/ the interior of Green O'Clock/ Tue Ka Kho Fried Tofu/ A Muslim girl in Wat Ket with Cold Khao Soy/ The interior of Ketawa

**This page:** Hinlay Curry House (above left)/ Curry Tonkatsu dish at Kitchen Hush (above right)/ Roselle ice-cream at Ketawa



#### FYI:

**Hinlay Curry House** (Mon.-Sat., 10a.m.-9p.m.), call 0 5324 2621

**Green O'Clock** (Mon.-Sat., 10a.m. - 7p.m.), call 0 5324 2922

**Kitchen Hush** (11.30a.m.-2p.m. and 6-9.30p.m.), call 0 5324 7731

**Bake & Bite** (7a.m.-7p.m.), call 0 5340 0577

**Ketawa Boutique Hotel**

(ice-cream time: 7a.m.-5p.m.), call 0 5330 2248

**Tue Ka Ko** (Mon.-Sat., 10a.m.-6p.m.), call 0 5339 7566



“ THE RESTAURANT INFORMS THE MODERN GENERATION ABOUT THE POP CULTURE AND PRODUCTS THEIR PARENTS USED AROUND 30 YEARS AGO WHO CAME HERE TO SEE THEIR FRIENDS AT THE THEATER. THIS WAS THE LIFE-STYLE OF PEOPLE FROM MY PERIOD AND THE ROOTS OF THE RECENT ERA. ”

# A TALK WITH THE COLLECTOR *Praphan Suksupthaworn and his Beside - Theater Restaurant*



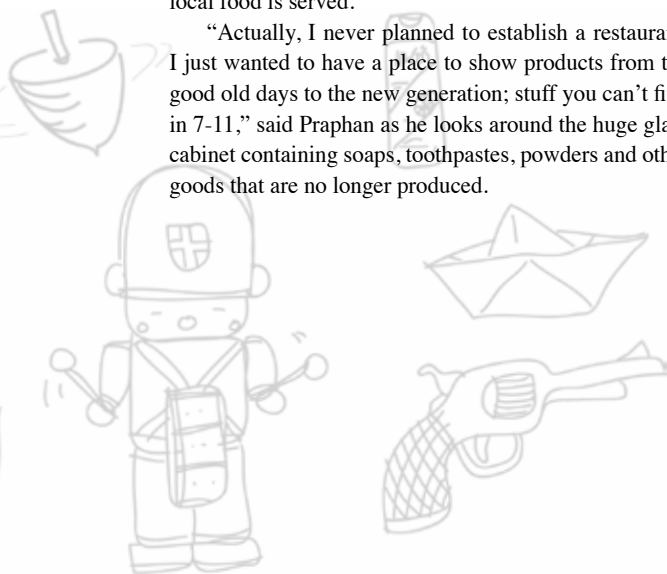


**H**uen Kha Chao is one of the most famous Lanna restaurants in Chiang Mai. With its decoration and antique collections, this gallery-like Lanna restaurant hosts many wedding ceremonies in Chiang Mai; it is said this place hosts the most traditional Lanna weddings in the north.

Huen Kha Chao is situated in Kaew Nawarat Soi 3. On the same soi, there is a shop owned by the owner of this restaurant. The shop looks like an old grocery beside the theater with many rare products from the 50's – 80's on display. A small theater is situated beside (but films are no longer shown) but nothing is for purchase except the Lanna food, the restaurant being aptly named the Beside-Theater Restaurant.

Praphan Suksupthaworn is the owner of both Huen Kha Chao and Beside-Theater Restaurant (*Khang Rong Nang*). Designed like an old 70's grocery, the restaurant is located beside the theater which has a ticket counter with many hand-painted movie posters, imitation film schedules and a magazine stall. The grocery features dining tables used at lunch time when reasonably priced local food is served.

"Actually, I never planned to establish a restaurant. I just wanted to have a place to show products from the good old days to the new generation; stuff you can't find in 7-11," said Praphan as he looks around the huge glass cabinet containing soaps, toothpastes, powders and other goods that are no longer produced.



“The idea came to me when one of my nephews asked me ‘what is a grocery?’ He thought that he could only find products at Tesco Lotus, Big C and other large chains. Then, I noticed that old groceries were slowly disappearing so I started to do something. At first, I traveled around the north to visit some old groceries and bought some of their old consumables.

“I also had my own collection of film posters, music vinyls, Coca Cola and other old soft drink bottles, magazines, glasses and more, so when I got the consumables I planned to open a small museum. Beside-Theater Restaurant informs the new generation about the pop culture of their parents who came to see friends at the theater, the only daytime entertainment place in the past. These were the lifestyle of people in my period and the roots of the recent generation. You can see the classic design of posters, logos and designs of products. As I’d already run a restaurant, I decided to open a new local food shop.

“There are many people trying to purchase my collection at very high prices, but I reject their offers. If I sell, the buyers will be the only people who can see the products. So, I decided to keep the products here to show people in this restaurant.

“I am always happy when I see old people look at my display with a nostalgic smile as well as young people admiring them with enthusiastic eyes,” ended Praphan.

Praphan failed to mention his food; so we thought we’d do that instead...The food here is very tasty and affordable. It’s a budget lunch that can be enjoyed whilst viewing some interesting decor and historical knickknacks.



### プラパーンさんとシアター横レストラン

フアンカチャオは50年代～80年代のアンティークを展示したランナースタイルのレストランで有名で、北タイ伝統スタイルの結婚式場としても用いられる。元々はレストランを開く目的ではなく、もう生産されなくなった雑誌やポスター、飲料水のボトルなどの雑貨を展示するために開いたという。お客様が懐かしそうにディスプレイを眺めて微笑んでいるのを見るのが楽しみだとオーナーのプラパーンさんは語る。



**Beside-Theater Restaurant** (*khang rong nang*)  
6/6 Soi 3/3, Kaew Nawarat Road  
T. Wat Ket, Muang Chiang Mai  
Tel. 0 5330 6359, 0 5326 2905





*Charoenraj Road hosts Wat Ket Community and many wooden antique buildings which are now belonged to many handicraft shops, art galleries, pubs and restaurants*

## “LOOKING BACKWARD” - WAT KET MUSEUM

The Wat Ket Community was named after Wat Ketkaram Temple. Established in 1428 A.D. on the east deserted bank of Ping River, this temple attracted people from many regions who came to settle down around it. Wat Ketkaram is also an important temple for people born in the year of the dog.

In the temple grounds there is an interesting museum of local artifacts which the monks have collected over the years. Founded by Uncle Jarin Ben in December 1999 with the cooperation of the community members, Uncle Ben also oversees the museum and welcomes visitors.

The museum features an eclectic collection of artifacts such as potteries, old books, glass wares, utensils, vintage dolls, amulets and more. One of the most interesting art objects is an old Siamese ‘White Elephant’ flag. There is also a collection of old phonographs going back more than 100 years to the era of teak trading in Chiang Mai. Recently, Uncle Jack returned the ancient elephant’s bones to their original form and is looking for funding to compose it (you can donate at the museum). *The museum opens daily from 8 a.m. - 4 p.m. Call 0 5320 4273.*



### 遡ってみる - ケットカラム寺院博物館

ケット寺コミュニティの名前は1428年に設立され、この地に移ってきた人々にとって大切な、成年のケットカラム寺院に由来する。僧侶が長年に渡って収集した地元の興味深い陶器、古本、ガラス製品、食器、ヴィンテージ人形、お守りなど多くの人工物の折衷的なコレクションを提供する博物館があり、ベンおじさんが管理している。最も興味深い美術品の一つは、シラム時代の白象の旗である。

## The Meeting Room



Situated opposite the rear gate of Wat Ketkaram, the Meeting Room is set in a well renovated wooden house. A small terrace in front of the house makes for a pleasant welcome where international fine wine, coffee, premium beer, soft drinks, salads, and cakes can be ordered. A non-profit gallery with circulating exhibitions is also featured. Art movies and documentaries are shown and world famous literature is available to read. This is a cool place for art lovers, bookworms and those who enjoy wine, coffee and an excellent atmosphere.

### ミーティングルーム

ケットカラム寺後門の向かいの、改装された2階の木造家屋にミーティングルームがある。国際的な高級ワイン、コーヒー、プレミアムビール、ソフトドリンク、サラダ、ケーキを提供し、展示会やギャラリーもある。アート映画やドキュメンタリーも表示され、有名な作家の文献も手に取ることができる。芸術、読書愛好家がワインやコーヒーを楽しめる素晴らしい場所。





## Colour Factory

Another new shop near Wat Ket on Charoenraj Road, Colour Factory welcomes visitors with vivid cute elephant figures in front of the shop. Mostly, this shop distributes many elephant figures with different sizes and unique designs. The products are the part of Elephant Parade Organization that was founded by Marc Spite in 2006 to raise money to support elephants in Asia. The organization invites many worldwide artists and celebrities to paint elephant models in their own styles. Also, there are unique images of each elephants available. Handbags and accessories of Miguel La Salle are also distributed on the 2<sup>nd</sup> floor. *Open Tuesday to Saturday 10 a.m. to 7 p.m.; Sunday it closes at 5 p.m. Call 0 5324 6448-9 and 08 1952 6070.*

### 色彩工場

お店の前で鮮やかなかわいい象が出迎えてくれる。異なるサイズとユニークなデザインの多くの象の製品は、アジアでのゾウをサポートするための資金を調達するために2006年にマークスパイトによって主催され、世界中のアーティストやセレブが独自のスタイルでデザインした象を募集した、エレファントパレード組織の一部。



## Lanlmoon Gallery

Next to the Colour Factory, there are two small friendly rooms: a craft shop called Mou Moon and an art gallery Lanlmoon. **Mou Moon** offers leather craft products in many smart forms while **Lanlmoon** is run by the husband's owners of the Mou Moon featuring his collection of B&W photos and paintings, plus artworks by other artists. *Open 9 a.m. - 8 p.m. Call 0 5326 6263, 08 1821 9250*

### ランラモンギャラリー

カラーファクトリーの横にMou Moonと呼ばれるレザークラフト製品を提供する部屋とアートギャラリーランラモンがある。ルチパットさんが彼のB&W写真と絵画コレクションを展示し、彼の妻がスマートなレザークラフトを提供している。



**Left pictures:** Mou Moon Aesthetic Handwork  
**Above picture:** Paintings in Lanlmoon Gallery

## KAEW NAWARAT BAMRUNGRAJ RD.



*Duc de Praslin Belgium*

**Eco Resort** is a great place to exercise, boasting a swimming pool, accessible for 100 Baht admission, plus a mini fitness center.

Chocolate lovers must not miss **Duc de Praslin Belgium**, premium imported chocolates from Belgium with a wide range of beverages and coffee. You can buy gifts here for that someone special, with nice packages and other chocolate gifts for sale.

*Pad Si Aiw*



*Duc de Praslin Belgium*

**B**amrungraj Road joins with Kaew Nawarat Road at the intersection behind Prince Royal's College. Starting from Puripunn Boutique Hotel, you can walk through the narrow lane of the community to the south. There is a junction that will bring you to Charoen Muang Road if you turn right and by turning left you will see the shady street of Bamrung Muang Rd.

Bamrungraj holds many privately owned garages and is famous for housing **Sayuri Massage Complex**. Prominent to the area are coffee shops and restaurants, including **Pad Si Aiw** (fried noodle with soy sauce) and **Laad Na** (noodle in sticky and sweet sauce with pork) at the stall in front of Sayuri Complex. Next to the shop, there is a central Thai style noodle shop serving beef dishes which is also recommended.

Walk along the road, you'll see many old colonial style buildings along the way. A beautiful one belongs to the **British Council** and opposite is the **Mosaic Coffee**, a nice hang-out spot, with its mosaic design around the shop, wallpaper and along the furniture.



### ケオナワラット-バムルンムアン通り

多くの民間独自の異なるブランドのガレージがあり、カフェやレストランが立ち並ぶ。パッシウ(ソースで炒めた太麺)やラッナー(麺のトロみソースかけ)、タイ風ラーメン店は見逃せない。モザイクコーヒー、エコリゾートのスイミングプールとフィットネス、チョコレート愛好家にはベルギーからのチョコレートが楽しめるDuc de Praslin Belgiumがお勧め。





## Weekend Flea Market

**B**amrunraj Road also hosts a weekend walking street (9 a.m. - 4 p.m. on Saturday and Sunday) situated behind Prince Royal's College. This is the biggest flea market in Chiang Mai with stalls covering the footpaths of Kaew Nawarat Road as well as Rattanakosin Road at the end of the market. The market mostly offers antiques, vintage furniture and accessories from 50's - 90's, vinyl records, second hand books, bicycles, and amulets; many food stalls are also featured. This is a very nice place for rekindling memories of the good old days.



### FYI:

**British Council**, call 0 5324 2103,  
[www.britishcouncil.org](http://www.britishcouncil.org)

**Mosaic Coffee** (8a.m.-7p.m.), call 08 4041 9699

**Eco Resort Chiang Mai**, call 0 5324 7111,  
[www.ecoresortchiangmai.com](http://www.ecoresortchiangmai.com)

**Duc de Praslin Belgium** (Mon.-Sat., 8a.m.-7p.m.),  
 call 0 5324 4631

**Pad Si Aiw Shop in front of Sayuri** (10a.m.-10p.m.)

*Swimming pool at Eco Resort*



### 週末のフリーマーケット

プリンスロイヤルカレッジの裏で週末のフリーマーケットが開催されている。ケオナワラット通りとラタナコシン通りの終わりまでカバーする大きなマーケットで、アンティークやヴィンテージ家具やアクセサリ、中古本や自転車、多くのフードストールがある。



*Arcobaleno Italian Restaurant*



*The Good View Pub & Restaurant*

## Night Out

Party animals in Chiang Mai are well acquainted with the Riverside Pub & Restaurant, famed for its nightly live rock bands. Located on Charoenraj Road beside the Ping River, this area is synonymous with cool hang-out joints. Nearby, the Good View Pub & Restaurant is great for dining with live music; those who love jazz, head to Tha Chang Cafe at the Gallery and those who prefer blues visit Brasserie. Deck 1 is perfect for riverside romantic dining. If finding local sexy girls is on your agenda, sojourn to Sayuri Massage Complex on Bamrungrat Road, Soi 2.

### ナイトアウト

チェンマイのパーティ好きで、ロックバンドのライブがあるリバーサイドパブ&レストランを知らない人はいない。となりのグッピーのバブ&レストランでは、ライブ音楽と食事、ジャズを好む人にはギャラリー内のチャンカフェ、ブルース好きにはブラッセリー。デッキ1では、川沿いのロマンチックな食事。地元のセクシーな女の子を探している人にはバムルングラット通りのさゆりマッサージコンプレックスがお勧め。



*RarinJinda Wellness Spa Resort*

**A**fter a long walk, reward yourself with a relaxing massage at one of the massage parlors around the Wat Ket area. One of the best in the area, if not in all of Chiang Mai, is RarinJinda Wellness Spa Resort. Located on Charoenraj Road near Riverside Pub & Restaurant, this is a genuine health spa resort offering a wide range of therapy programs including hydrotherapy and nutrition services. It can accommodate both those who would like to undertake thorough health programs and those who simply want to relax with a professional masseuse and appropriate treatments.

An important part of the resort is its Thai massage area located in the 140 year old Burmese and colonial style wooden house. Beautifully preserved and winner of the Architectural Conservation Award in 2007 and Outstanding Architecture for Commercial Building in the same year from the Association of Siamese Architects, this building alone is worth a visit.

歩き疲れたときにはリバーサイドパブ近くにあるラリンジンダウェルネススパで至福のマッサージはいかがですか。ハイドロセラピー、栄養サービスを含む広い範囲の治療プログラムを提供する本物のスパリゾート。もう一つの魅力はシヤム建築家協会から商業ビルにおける2007年の建築保全賞と優秀建築賞を受賞した、ビルマコロニアルスタイルの木造建築である。

### FYI:

**RarinJinda Wellness Spa Resort**, call 0 5324 7000  
0 5330 3030, [www.rarinjinda.com](http://www.rarinjinda.com)

**Arcobaleno Italian Bistro** (11a.m.-2p.m. and 5-10p.m.)  
Call 0 5330 6254, [www.arcobaleno-cm.com](http://www.arcobaleno-cm.com)

**Good View Pub & Restaurant**, call 0 5324 1866

**Riverside Bar & Restaurant**, call 0 5324 3239

**Sayuri Massage Complex**, call 0 5324 3788



*The Riverside Bar & Restaurant*



## DISCOVER THE ULTIMATE THAI LANNA SPA EXPERIENCE

All in the privacy of your own garden spa, relax, recharge and find healing therapies in the city's center or at any of Oasis Spa's destinations: Bangkok, Chiang Mai, Phuket and Pattaya. Whether you choose a spa package or our Amazing "Four Hand Massage", our highly trained therapists will pamper you while coaxing your body and while coaxing your body into a state of serene tranquility, enhanced beauty and vigorous health.



BANGKOK



CHIANG MAI



PATTAYA



PHUKET



**THE OASIS SPA**  
THAILAND



• BANGKOK 02 2622122 • CHIANG MAI 053 920111 • PHUKET 076 337777 • PATTAYA 038 364070  
FREE TRANSPORTATION (Limited Areas) Open daily: 10:00 AM - 10:00 PM [www.oasisspa.net](http://www.oasisspa.net)

# F)SHERMAN'S FRIENDS

Dogs, Floating Houses and Karaoke

@ Pak Nai Village, Nan

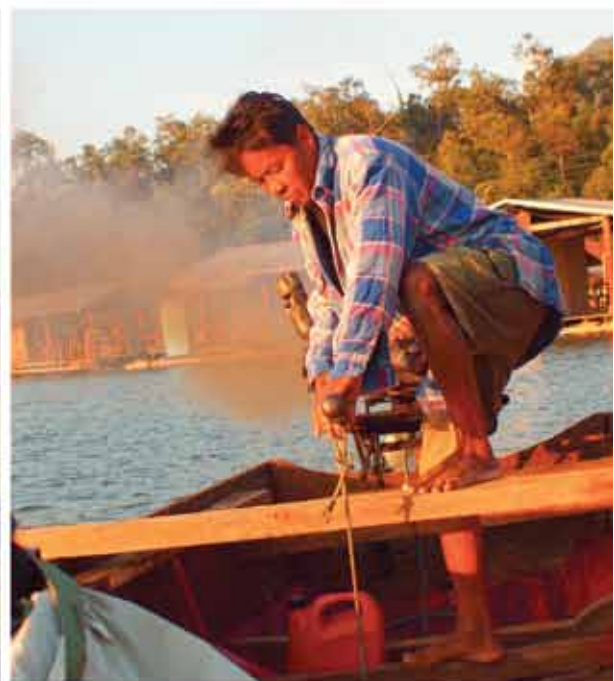


*“I had my doubts about visiting a fisherman village in Nan, the small city north-east of Chiang Mai neighboring Laos’ Xayaburi. Nan is famous for its beautiful heritage of temples and a stunning mural painting in Wat Phumin. Breathtaking scenes of Nan’s mountains also attract many tourists to visit every winter, as does its traditional boat race, which is very well-known throughout the country. However, a fisherman’s village was not something that filled me with excitement.”*

**I**n early December, I had a chance to visit Nan with lecturers and students of the Architecture Faculty, Chiang Mai University who were on a research trip regarding tribal architecture in districts around Nan. The province hosts various hill tribes such as Tai Lue, Tai Phuan, Shan, Hmong, and Malabri, so during the trip I would get to see different styles of houses adapted to suit their different lifestyles and show the unique character of each tribe. However, I was still curious about the fisherman’s village, which isn’t populated by hill tribes (they mostly come from Utradit, a neighboring province) and where the architecture has no distinct origin.

However, since I was visiting Pak Nai Fisherman Village with architecture lecturers, I was dutifully enlightened about the floating houses from many experts. Above all, the ambience there was perfect though in the daytime it became contaminated with the awful noise of karaoke.

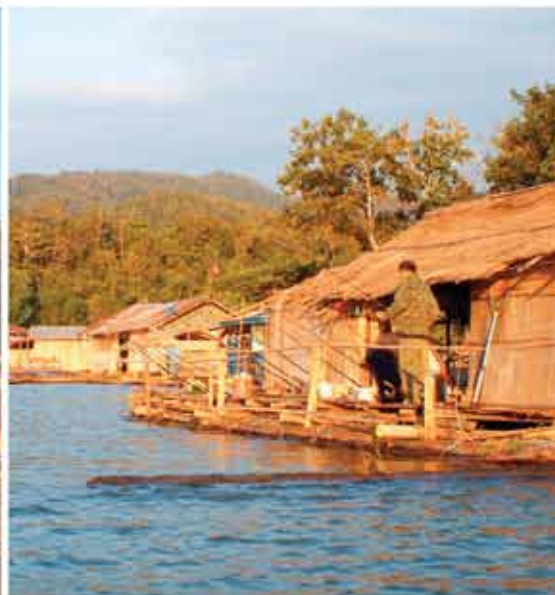
Pak Nai Fisherman Village is a small village located on a shore of Nan River. There are only 20 houses located here; most are floating. People here aren’t native as this village was only established 20 years after the Queen Sirikit Dam in Utradit was built in 1968. As this area is a shortcut from Nan to Utradit by ferryboat and the area has an abundance of fish, some people settled down here during the 1980’s. The village’s geography is like a vast lake surrounded by hills and the road leading to the village is very beautiful flanked by breathtaking cornfields. Those that make it to the village discover a beautiful secret place for relaxing.





“  
The function of the houses in this village supports the lifestyle of people well. Many floating houses can be moved and rotated, which is important when the season changes. They can move the front of their houses to face the sunlight in the daytime during winter, and turn back when the fierce summer comes.  
”





Of the 20 floating houses, only three are guesthouses and karaoke restaurants. The former are cool and peaceful unless the latter have clients. Apart from drinking, singing karaoke is the only form of entertainment in this village; however, it is only entertaining to those who are singing. For those trying to relax and unwind with a book on a peaceful raft it can be a trying experience. As visitors always drink at karaoke bars, and local people love to sing when they have free time, the best option is to float your room away from the shore. Wise locals have made mobile guesthouses, so guests can move the houses to anywhere in the lake. You can spend the night beside the shore, in the middle of the lake, or near the foot of the mountain; anywhere that's silent. Luckily, karaoke singing is prohibited at night, so the village is very romantic when the moon appears in the clear sky above this tranquil lake.

As it is a fisherman's village, residents here earn their living by fishing. They go out every day to find fish in this abundance water source and mini trucks visit the village every other day to buy fish such as catfish, goby, and snake head fish. Some of them are cooked by the three restaurants, offering dishes that are fresh, delicious and highly recommended.

I walked from raft to raft to explore the different floating houses, which I found to be beautifully decorated. Vivid flowers are placed on the terraces of each house, some of which are painted in bright colors and, interestingly, many houses have dogs. Though some houses raise hens for their eggs and some have bird, dogs are king in this limited dwelling. Dogs in this village have different habits from other dogs as they have no vast space for running; their walkways are only planks that connect from house to house. The most extended area for them is when their owners take them to the shore where they can really stretch their legs. A pretty scene in this village is when the owners sail the boats with their dog sitting beside. Also in the early morning dogs come with monks who are offered food from residents, and the resident's dogs bark in riposte. It's a cute scene; like someone once said, a dog is a man's best friend, including fishermen and monks.

Last but not least, the function of the houses in this village supports the lifestyle of people well. Many floating houses can be moved and rotated, which is important when the season changes. They can move the front of their houses to face the sunlight in the daytime during winter, and turn back when the fierce summer comes. During the rainy season, the level of the dam rises and the houses then float atop the water. It may be the solution for future architecture when increased global warming gives rise to floods. A nice idea, but I hope things don't come to that. ☺

### 犬、フローティングハウスとカラオケ@漁師の村、パクナイ村

ナーンはラオスに隣接した北東部にある小さな町で、美しい寺院運河とその壁画、そして毎年行われるボートレースで有名である。この地域は主に山岳民族から成り、様々な民族の建築様式が見られるが、漁師の村だけは違った。パクナイ漁師の村は約20年前にダムが構築された際に作られ、20戸のフローティングハウスがある。この村の娯楽は主にカラオケで、静かな場所を好むときは岸辺から離れる。面白いことに、ほとんどの家に犬がいること。早朝、僧侶がボートでやって来るときにも犬と一緒にである。

#### FACT

*Pak Nai Village is in Na Muen district of Nan, 96 kilometers from Nan city. It's about an hour's drive from Nan - Wiang Sa - Na Noi - Na Muen. From Na Muen, take highway No. 1339 to Pak Nai Village. For more information, contact Sri Nan National Park; tel, 0 5470 1106. You can visit this place all year round.*



## COZY IN TOWN @ EURASIA HOTEL CHIANG MAI

Winter comes, the cold breeze of the North invites worldwide tourists to experience the windy romantic scene of mountains and the airy sunny city of Chiang Mai. With so many places around town, when comparing with the site itself, location and price, Eurasia Hotel Chiang Mai is very interesting.

Eurasia Hotel Chiang Mai has a simple concept which is 'A Resort in Town'. It is situated in the town but offers the ambience of shady, peaceful resort on Likkasithradvidhee Rd., just 5 minutes from Chiang Mai Railway Station and 10 minutes to the heart of the city and the Night Bazaar.

The resort offers 2 different tranquil stay; 33 private colonial style cottages with terrace surrounded by exotic fruit trees and 32 extended Eurasia suites with private balcony.

Also, the hotel is a delightful venue for private functions, business meeting, group seminars and conferences. Excellent setting for environment-friendly groups, bird-watchers and children's outdoor activities. Several meeting rooms available, with all vital business support services plus ample space for break in the lavish gardens. Swimming pool and massage service are also included.

Last but not least, don't miss the Garden Terrace Restaurant which offers a range of dining options including Thai Northern cuisine known for its rich tastes and fresh ingredients.

**Eurasia Hotel Chiang Mai**  
1 Likkasithradvidhee Rd., T. Nong Pakrang  
Muang district, Chiang Mai  
Tel. 0 5324 7790-6 or [www.imperialhotels.com/eurasiachiangmai](http://www.imperialhotels.com/eurasiachiangmai)



### 街で快適に@ユーラシアホテルチェンマイ

「街のリゾート」をコンセプトに、市街にありながら平和な雰囲気を提供するホテル。テラス付きのコロニアルスタイルのプライベートルーム33室とプライベートバルコニー付きユーラシアスイート32室を提供。ビジネスミーティングやセミナー、会議などにも利用でき、またバードウォッチングや子供たちの野外活動にも相応しい設備。ガーデンテラスレストランでは豊かな味と新鮮な食材で知られるタイ北部の料理が楽しめる。





บ้านแสนสวย

BAAN SAEN DOI  
RESORT AND SPA  
บ้านแสนสวย



### *Reservation :*

Tel.66 5383 9260-1 Fax :66 5383 9263



Baan Saen Doi 199 / 135 M.3, T.Mae Hia, A.Muang,  
Chiang Mai 50100 Thailand ( Baan Nai Fun2 )

E-mail : [info@baansaendoi.com](mailto:info@baansaendoi.com)

[www.baansaendoi.com](http://www.baansaendoi.com)

For Taxi : บ้านแสนสวย บ้านในฝันโครงการ 2 ถนนเลียบคลองชลประทาน ต.แม่เหิระ อ.เมือง จ.เชียงใหม่



## SLEE BANYAN SUNDAY LUNCH

@ Siripanna Villa Resort & Spa Chiang Mai

**I**nspired by the architecture of Chiang Mai's ancient kingdom of Wiang Kum Kam, Siripanna Villa Resort & Spa Chiang Mai offers the authentic culture of the North, with all the luxury amenities expected by the discerning modern traveler.

Slee Banyan, the all-day-dining restaurant of the resort, is a perfect dining space with elegant Lanna decoration, offering an international culinary spread of buffet and a la carte breakfast favorites, while a fusion of Thai and Western flavors await you at lunch and dinner.

Don't miss the Slee Banyan's Sunday Lunch Buffet catering to all your whims with its menu that presents a staggering array of international cuisine and uncompromising quality and a peaceful, elegant garden where you can enjoy live cooking and sushi-making stations during the day.



“ IMAGINE THE GREAT DINING EVER AMONG THE SHADY PEACEFUL AMBIENCE OF THIS GARDENING RESTAURANT. DELIGHT WITH A LIVE JAZZ MUSIC AND A WIDE SELECTION OF PREMIUM INTERNATIONAL CUISINE. ”

Menu options include international fare, comfort foods, Asian and Japanese selections as well as the freshest seafood and meats cooked to perfection. Enjoy a drink as you gaze through open air atmosphere into the serene splendor of a banyan tree, reflected in the sanctuary garden with culture replicas.

Sunday lunch at Slee Banyan is truly legendary; a gastronomic feast fit for you and true connoisseurs, featuring only the freshest and best in culinary pleasure. Price is 599 Baht net per person. Additional 900 Baht net per person for free flow premium Australian house wine/ 600 Baht for free flow deluxe Chilean house wine and 200 Baht for free flow soft drinks.



### スリーバンニアン日曜日のランチ@シリバンナヴィラリゾート&スパチェンマイ

ウィアナムカムカムのチェンマイの古代王国の建築に触れられ、旅行者が期待するすべての贅沢な設備と、北タイ本物の文化を提供する。エレガントなランナーの装飾と完璧なダイニングスペースでタイと西洋の味が融合したブッフェやアラカルト朝食が楽しめる。サンデーランチバイキングや寿司ステーションをお見逃し無く。

Sunday Lunch starts at 12.00 – 15.00 hrs  
For further information and reservations,  
please contact 053-371-999 or  
email: fbc@siripanna.com

**Siripanna Villa Resort & Spa Chiang Mai**  
36 Rat Uthit Rd., T. Wat Ket  
Muang district, Chiang Mai  
Tel. 0 5337 1999 or www.siripanna.com

## แสนหามเต๊อระเรศ

SAENHAM TERRACE



A GREAT VARIETY OF THAI AND NORTHERN THAI CUISINE IS PROVIDED TO SERVE YOU IN AN ATMOSPHERE OF AUTHENTIC LANNA TRADITION.



「バラエティーに富んだタイと北タイの料理を、本物のラナ伝統の雰囲気でもてなします。」



**Enjoy your meal amongst the beautiful surrounding hills. The Saenham Terrace meets your every expectation perfectly.**

ขอเชิญสัมผัสกับมืออาหารอันสุดแสนประทับใจ  
ท่ามกลางบรรยากาศล้านนาประยุกต์ผสมกับความงามแห่งหุบเขา  
ห้องอาหารแสนหามเต๊อระเรศ ภูมิใจเสนออาหารเหนือ  
และอาหารไทยรสเยี่ยม ที่มีให้เลือกอย่างหลากหลาย  
ให้คุณได้เติมเต็มกับทุกความต้องการอย่างน่าประทับใจ

199/163 Moo 3, T. Mae Hia, A. Muang, Chiang Mai 50100  
Tel & Fax: 0 5383 8990, E-mail: somjate@saenhamterrace.com  
www.saenhamterrace.com  
Open Daily 11:00 a.m. – 22:00 p.m.  
For Taxi: วิทยาลัย โครงการบ้านมั่นคง  
ถนนมิตรภาพ อ.เมือง เชียงใหม่ ๕๐๑๐๐





## FUN FOR THE TONGUE

Thai Lanna Food @ Khum Phaya Resort & Spa, Centara Boutique Collection

With the high standard of Centara Boutique Collection, Khum Phaya Resort, Centara Boutique Collection (formerly Prince Khum Phaya Resort & Spa, Chiang Mai) is well-known for its extensive range of hotels, many being high rise within the city center.

The design and architecture of Khum Phaya Resort & Spa, Centara Boutique Collection are based on Lanna traditions and customs.

By its atmosphere, the resort also concentrates on gourmet products; with its traditional Lanna cuisine coming highly recommended. Service with a smile and also a great variety on the menu at Saen Kham Restaurant, beautiful tasting dishes are assured by the talented and experienced Chef Cha-on Songkrot.

The menus are extensive, featuring Western cuisine along with classic Northern Thai dishes and exciting fusion creations, such as the signature dishes of shrimp tempura served with mango salsa, salmon larb (a succulent creation of cut salmon with kaffir lime leaves and a spoonful of lemonade to add a special sparkle), bacon yum, and crispy spring rolls.

Come to enjoy traditional Lanna tastes along with an international fusion delight daily at Saen Kham Restaurant. Open every day from 11.00 a.m. – 11.00 p.m.



### ランナー料理@クンパヤリゾート&スパ、センタラブティックコレクション

ランナーの伝統と文化に基づいてデザイン、建築された高い基準で有名なブティックホテル。リゾートではグルメに焦点を置き、伝統的なランナー料理は非常に推奨されており、セーカムレストランでは多種多様なメニューと笑顔のサービス、そして優秀で経験豊富なシェフがその魔法のようなおいしい料理を保証。伝統の味と国際的なフュージョン料理が楽しめる。



**Khum Phaya Resort & Spa,  
Centara Boutique Collection**  
137 M. 5, T. Nongpakhrang,  
Muang district, Chiang Mai  
Tel. 0 5341 5555 ext. Kham Saen Restaurant.  
Website: [www.centarahotelsresorts.com/kpc](http://www.centarahotelsresorts.com/kpc)

**FALESCO CLASSIC McLAREN Highbank**  
 FELTON ROAD VIEILLE JULIENNE  
**GOSSET Jermann ECHEVERRIA SILVER OAK**  
 BRUNO GIACOSA ARGIANO **VOGUE**  
**LA SPINETTA** GINI *Lamborghini*  
 PINGUS Poggio Antico AVIGNONESI FROMM  
 KLEIN CONSTANTIA REVELLO  
 CH. LAFITE ROTHSCHILD ZARDETTO **PETRUS**  
 MontGras. *Mas Jullien* GRANGE DES PERES  
 MORIS FARMS *Jordan* *Almauvia* KANONKOP  
 PONSOT *Fox Creek* MACULAN du *Caillou*  
 PATZ & HALL *Duun* PIRA LUIGI  
 CH. PALMER *Dal forno* MARGAUX *Allegrini*  
 RIDGE *Luis Felipe Edwards* **PEGASUS GIESEN**  
 ZIND HUMBRECHT **DROIN** MARCOUX  
 CH. PICHON LALANDE LOUIS MICHEL  
 OLIVER'S TARANGA ROBERT WEIL ARTADI  
**OPUS ONE** JANASSE GRIMALDI **BOND**  
 P. USSEGLIO *Alvaro Palacios* WILD DUCK CREEK  
 HAUT BRION  
 HOWARD PARK BEYERKLOOF **OMAKA SPRINGS**  
 FONTERUTOLI BARONE 'RICASOLI'  
*Ch. Mouton Rothschild* *Ferney Estate*  
 CH. LATOUR

All are available at Wine Gallery (Chiang Mai)

133 Rattanakosin Rd., Chiang Mai  
 Tel: 0 5325 2234, 0 5323 2046 Fax: 0 5325 2234



# RELAXING SUNDAY LUNCH

@ Four Seasons Resort Chiang Mai



**S**unday Lunch at Four Seasons Resort Chiang Mai is amongst the premium Italian lunches in Chiang Mai. Set in the tasteful and classy Terraces, the rice paddy views and nearby swimming pool combine to create a peaceful ambience.

From 12 p.m. onwards when the winter sunshine lights up the paddy fields, the antipasti buffet line is neatly set laying appetiser dishes and desserts that change weekly with seasonal produce. The antipasti table includes smoked salmon with pickles, poached shrimp with lemon oil, Tuna Nicoise, and Caesar salad; while the pizza station offers Mascarpone Focaccia with truffle oil, and Margherita and Grilled Vegetable Pizzas. At the Fresh pasta station a wide range of pastas and sauces are offered, and you can also choose a made-to-order main course of bacon wrapped lamb chops with tomato 'Provençal', roasted chicken breast with Fontina cheese and rosemary sauce, and Seared ruby fish with vegetables and white wine sauce.

This awesome meal can then be made complete by choosing something from the range of desserts including banana bread & butter pudding, macaroon, and Hibiscus panna cotta.

Price starts at 1,300 Baht++ per person including juices and soft drinks and 1,800 Baht++ per person including juices, soft drinks, cocktails and house wine. This is the place to come for a memorable, relaxing and sumptuous lunch.

## リラックスサンデーランチ@フォーシーズンズリゾートチェンマイ

水田が見渡せるプール傍の上品なテラスでプレミアム地中海ブッフエが楽しめる。前菜テーブルには、ピクルスとスモークサーモン、レモンオイル、マグロのニース風、シーザーサラダ、ピザステーションにはマルゲリータ、グリル野菜、マスカルポーネのフォカッチャなど。新鮮なパスタも幅広いメニュー。メインはペーコンラムチョップ、ローストチキン、ルビーフィッシュから選択。多くの美味しいデザートもお見逃し無く。



**Four Seasons Resort Chiang Mai**  
Mae Rim-Samoeng Old Road, Mae Rim district Chiang Mai  
Tel. 0 5329 8181 or e-mail: fb.chiangmai@fourseasons.com



Fresh from the garden to the restaurant table.  
菜園から取れたばかりの新鮮野菜を使用しています。



A wide variety of traditional Japanese fare at very competitive prices.  
お値打ち価格で、豊富な種類の日本料理の数々。



Chef who spent years cooking Japanese cuisine.  
経験豊かな料理長による日本料理。



Akamon's menu sparkles with Japanese accent.  
赤門のお品書きには日本語がきらめいています。



日本料理店

赤門

## AKAMON

Japanese restaurant  
TEPPAN-YAKI Corner  
SUSHI Corner  
V.I.P. ROOMS With Japanese mat  
Hillside Plaza and Condotel 4  
50 Huay Kaew Rd., Chiang Mai  
Business Hour:  
Lunch 11.30 a.m. - 2.00 p.m.  
Dinner 5.30 p.m. - 10.00 p.m.  
Tel. 0 5335 8230-1

大小に問わず、ご宴会出張パーティーを受け賜ります。  
営業時間：昼11:30-14:00 夜17:30-22:00  
住所：チェンマイ市 ファイクオ通り50  
ヒルサイドコンド-4内  
鉄板焼コーナー  
お座敷  
寿司コーナー  
(4名-20名様可)

For Taxi: ร้านอะคาม็อง อาคารอิลลิซด์พลาซ่า 4 ก.หน้าแก้ว (ตรงข้ามธนาคารยูโอบีรัตนลิน) See Greater Chiang Mai Map C2

# EAT, PLAY, LOVE

@ GE'NIE CHEF

Parents these days are more concerned than ever about the development of their children, as a growing number of children are being diagnosed with Attention Deficit Disorder (ADD) which affects their behavior, emotion, learning habits and the way they interact with people. General symptoms of this kind of disorder are attention deficit, impulsivity and hyperactivity.

There are some treatments for Attention Deficit Disorder such as medication, personal development and mental health enhancement for children and family, and learning ability enhancement. With some choices, the best solution is nothing better than trying some 'fun' activities.

Ge'nie Chef is the first bilingual cooking school in Chiang Mai created for developing children's skills through cooking. The school is offering an alternative for improving children's skills and living healthily, according to the concept 'Be Ge'nie Chef...Be clever'. The school's commitment is being a leader of improving children's life skills through cooking which can support Thai children to have a better quality of life both physically and mentally, gain knowledge about nutrition and eating habits, and most importantly: they learn life skills for enhancing their emotions, learning abilities and social skills.

Moreover, Ge'nie Chef gives children knowledge of language, science, mathematics, geography, history, art, cooking, nutrition, and sanitation.

Ge'nie Chef opens from Tuesday to Sunday, 10 a.m. – 7 p.m. (closed every Monday). Students attend 2-hour-classes once a week. All kids, aged 3 to 12 years old, are welcome.



## Ge'nie Chef

165/2-6 M.2 Wong Wan Rob Klang Rd.  
T.Tasala, Muang ChiangMai  
Tel. 08 3943 7711 or 08 3943 7722  
www.geniechefschool.com



## 食べて、遊んで、恋をして@Ge'nieシェフ

最近では多くの子供が行動、感情、学習習慣や対話方法に影響する注意欠陥障害に関与する為、親は子供の成長発達に関心を持つようになった。ADHDの治療法の中で、「楽しむ」ことも選択肢のひとつである。Ge'nieシェフは料理を通して子どもたちの生活スキルを開発するために作られたチェンマイ初のバイリンガル料理学校。調理を通して栄養や食習慣についての知識を習得し、肉体的、精神的な生活能力の向上を持ってタイの子どもたちをサポートする。



# แกงร้อนบ้านสวน

KAENG - RON • BAAN SUAN RESTAURANT

## KAENG-RON BAAN SUAN RESTAURANT

Delectable Northern and Thai Cuisine  
in a Traditional Lanna Garden



ランナーズスタイルの庭でおいしい北タイ料理

149/3 Cholphaphathan Rd., T. Changpuak, A. Muang, Chiang Mai 50300

Tel. 66 5322 1378, 66 5321 3762

For Taxi: โทร. 0800 011 111 (See Greater Chiang Mai Map B1)

パスタカフェ



Egg Fettuccini Carbonara



Blue Berry Cheese Cake (Pound Cake)



Rivets Grilled Sauce with Grilled River Prawn

Pasta cafe also offers buffet, cocktail or a la carte catering services in every season and festivals.  
Also, we provide make to order pound cakes (1 day prior reserve).  
For reservation, contact 053-357310 Mobile: 081-6960114

メニュー: タイムレス, フェットチーネ, カルボナーラ, フルーベリーチーズケーキ, ショコラケーキ, ムンクパスタ, 毎日新鮮なケーキ, お昼にプッシュアップ, カクテルやアフタースタリングサービスも提供します。  
また、オーダーメイドのワンダーケーキも承ります。(1日前予約)  
ご予約はごちまで、053-357310 Mobile: 081-6960114



Pasta Cafe: 21 Soi 5 Nimmanahaemin Rd.,  
T. Suthep, A. Muang, Chiang Mai 50200 Tel. 66 53 357 310  
For Taxi: โทร. 0800 011 111 (See Greater Chiang Mai Map B1)  
Close on Monday

## THE HOUSE

asian lifestyle stores



THE HOUSE - GINGER - GINGER & Kate - The House Shop - Normal  
199 Moo 15/1, T. Suthep, A. Muang, Chiangmai, Thailand Tel. 053-419014  
Open: Mon-Sun 10:00 am to 10:30 pm (Restaurant 10:00 am to Midnight)

GINGER at Nimmanhaemin  
621 Nimmanhaemin Rd., T. Suthep, A. Muang, Chiangmai, Thailand Tel. 053-215626  
Open: Mon-Sun 09:00 am to 09:00 pm

www.thehousein thailand.com contact@thehousein thailand.com

www.lapin.com

Lapin

20%  
discount  
for any Pizza orders  
every Thursday.



## Lapin Home made European Dishes Restaurant



Lapin, the new homemade European restaurant, finely selects good ingredients to create a number of mouthwatering European cuisines such as pizza, pasta, spaghetti, steak, salad and more.

ホームメイドヨーロッパレストラン「Lapin」が新しくオープン。厳選された材料で作るピザ、パスタ、スパゲッティ、ステーキ、サラダなどの舌鼓を打つ数々のヨーロッパ料理が召し上がれます。毎週水曜日はピザが20%オフ。

For more more information

14 Sanphakoi Rd., T. Wat Ket, Muang Chiang Mai 50000  
Tel. 081-5309815, 086-6723129, 053-302005  
Closed on Wednesday



## TAKE WALK TO THE FUTURE OF RETAIL

@ Promenada Resort Mall, Chiang Mai

**T**he term “resort” immediately summons images of comfortable relaxation, a place to be entertained and a haven of separation from work and stress. The resort visitor’s chosen recreational activity could be anything from an indulgent post-shopping spree latte to a cooling walk through lush, green tropical gardens, and then on to experience the thrill of open-air theatre.

Though Chiang Mai is one of the hippest cities in the country, there is still no complete shopping community that blends the cool complex with a functional garden into the practical lifestyle of a progressive metropolis shopping. In other words, the resort shopping mall. Anyway, this March, it will arrive!

Located on a 58 rai area on Chiang Mai-San Kamphaeng Road, Promenada Resort Mall Chiang Mai is unique because it allows visitors to explore this dynamic spectrum concurrently. It combines the glittering and sophisticated convenience of a modern shopping mall with the unending reward of placing one’s hand upon nature. The air-conditioned

comfort of the mall’s indoor shopping area is supplemented by relaxing and convenient external landscaped gardens. Visitors can enjoy the indoor square surrounded by the soothing embrace of trees and water features, or perhaps a glass of wine at one of the al fresco terraces. A cooling walk at the Promenada Promenade is the perfect way to wind down the resort mall experience, with the gentle breeze dancing off the river and refreshing the senses.

Promenada is the first mall in Thailand which has made such concerted efforts to bring the outdoors inside; the glass walls and skylights form an intimate bond between nature and luxury.

Promenada is run by ECC International Real Estate, a successful Dutch resort mall developer and resort mall management company, which aims to open a new experience of lifestyle and shopping to Chiang Mai people. The project is expected to finish around March, 2012.

### リテールの未来へ@プロメナダリゾートモール、チェンマイ

サンカンパーン道路に58ライの敷地面積を用いてユニークで現代的なプロメナダリゾートモール建設中。エアコン完備のモール屋内ショッピングエリアから美しい庭園が見渡せる、快適なリラックス空間。インドアスクエアでは木々や水を眺めながらテラスでワインも楽しめる。ガラス壁と天窗により自然との豪華で親密な結合を形成し、屋外を内部にもたらしタイ初のモールである。2012年3月完成予定。

#### Promenada Resort Mall Chiang Mai

Chiang Mai – San Kamphaeng Rd., Muang Chiang Mai  
Tel. 08 1913 9991, website: [www.promenadachiangmai.com](http://www.promenadachiangmai.com)





# Vichit Studio

ヴィチットスタジオ

Map on [Vichitstudio.com](http://Vichitstudio.com),  
[Vichitstudiochiangmai](http://Vichitstudiochiangmai) Google maps

17/3 M.13 Sankampaeng

GPS : N 18° 45.637' E 099° 08.507'



ヴィチットスタジオの地図はこちら  
[www.vichitstudio.com](http://www.vichitstudio.com)  
17/3 M.3 サンカンパーン チェンマイ

*Open daily from 9.00 am - 5.00 pm.*  
*closed Monday. No Admission Fee*

Tel: 0 5339 2733, 08 1882 5091, E-mail : [vichitw@hotmail.com](mailto:vichitw@hotmail.com)

For Taxi : ถนนเชียงใหม่ - สันกำแพง เลี้ยวซ้ายแยกธนาคารออมสิน สาขาสันกำแพง

New Place is Located on The Saturday Street Market Wau-Lai Road  
No need a Map in This Advertise Because we make a Difference.



The Decor Coffee  
We serve Arabica  
by Doi Chaang  
Free Wi/Fi

Baan Tawan Shine Nice Comfortable Room 790.-  
Included easy BF Air Condition / Hot Water  
Free Wi/Fi / Cable TV  
Security Key Card / CCTV  
Reservation Now Contract 089 4321663

137 Wua Lai Rd. T. Hai Ya , Muang district Chiang Mai Tel.089-8844338

E-mail: [tawan76@hotmail.com](mailto:tawan76@hotmail.com) For Taxi : ร้านตาวานดีคอสร์ ถ.วัวลาย ตรงข้ามสันติทาจานทรัพย์สินน่านาตา  
[www.tawan-decor.com](http://www.tawan-decor.com)

# CHECK IT OUT

## 01 SECRET CHARM BODY SCRUB @ OASIS SPA



The beauty secrets of the most alluring Lanna women throughout the ages inspired Oasis Spa's rediscovery of the Secret Charm Body Scrub. This skin enhancement technique used for centuries is available today to a select few and you can be radiant, too! The Secret Charm Body Scrub (valued at 1,766 Baht) is FREE for a limited time to those who choose the pampering of any Oasis Signature (2-hour) massage – King of Oasis, Queen of Oasis, Oasis Four Hand or Aromatherapy Hot Oil Massage. The promotion is available until 31<sup>st</sup> January, 2012.

*For more information*

*Tel. 0 5392 0111 or [www.oasisspa.net](http://www.oasisspa.net)*

## 02 GOURMET DINNER BUFFET @ KAD CAFE

Kad Cafe at Shangri-La Hotel Chiang Mai is now offering 'Gourmet Dinner Buffet'. An international dinner buffet included Thai cuisine, salad, Japanese food, pizza, pasta, grilled station, European, Chinese and Indian, started at 399 Baht. The restaurant is open 6 – 12 p.m. daily.

*For more information*

*Tel. 0 5325 3888 or e-mail: [kadcafe-rs@shangri-la.com](mailto:kadcafe-rs@shangri-la.com)*



## 03 GONG XI FA KAI CHINESE NEW YEAR 2012 @ CENTARA DUANGTAWAN



Welcome the year of Dragon with a special Chinese New Year set menu and a la carte menu featuring dishes such as cold hors d'oeuvres, deep-fried snow fish with salt and chili, crystal prawns and many more. Start from 190 Baht++ per serving. 'Ang Pao' souvenir giveaways from 23<sup>rd</sup> – 31<sup>th</sup> January, 2012 at Sunflower Chinese Restaurant, on the 24<sup>th</sup> floor, Centara Duangtawan Hotel, Chiang Mai.

*For more information*

*Tel. 0 5390 5000 ext. 3227 or [www.centarahotelsresorts.com](http://www.centarahotelsresorts.com)*

## 04 INTERCONTINENTAL SAMUI @BAAN TALING NGAM RESORT

The highly anticipated InterContinental Samui Baan Taling Ngam Resort has announced its opening date as 1<sup>st</sup> February, 2012. Located on the former site of Baan Taling Ngam Resort, the resort boasts 79- luxurious guest residences, seven stunning swimming pools, a private beach with 150m licensed jetty, a number of unique 2-bedroom villas, world class dining and an expansive spa raised 120 meters above sea level. Opening rates for the resort's signature Beachfront Pool Villas will start from 17,195 Baht++ per night and be available until 31<sup>st</sup> March, 2012.

*For more information*

*Tel. 0 7742 9100 or [www.intercontinental.com/samui](http://www.intercontinental.com/samui)*



## 05 THE BAY'S DINING WITH A VIEW OF SAMUI'S CHAWENG

Set within the adults-only Bhundhari Spa Resort & Villas Samui, A Centara Resort, The Bay is situated on a pleasant breezy hillside and offers both indoor and outdoor dining options. The restaurant features a healthy buffet breakfast, and an extensive a la carte of Royal Thai cuisine and international dishes served at lunch and dinner and throughout the day, such as the signature dishes of salt and pepper squid, sweet and sour salmon, and Keang Phed Ped Yang. Open every day from 6.30 am to 10.30 pm.

*For more information*

*Tel. 0 7791 5000 or [www.centarahotelsresorts.com](http://www.centarahotelsresorts.com)*



## 06 MARA DES BOIS STRAWBERRY & ALMOND

From the 1<sup>st</sup> – 31<sup>st</sup> January, Mandarin Oriental Dhara Dhevi Chiang Mai's Oriental Shop takes a fresh approach to a traditional French dessert. Using Strawberries grown at the Royal Project gardens, Chef Uthen bakes this subtle yet extravagant dish to perfection in an almond clafoutis then tops it all off with light vanilla cream, strawberry jam and a berry compote. If you thought the name was a mouthful, wait until you get your lips around this special treat. Served with your choice of tea or coffee at 110 Baht++.

*For more information*

*Tel. 0 5388 8888 or [www.mandarinoriental.com/chiangmai](http://www.mandarinoriental.com/chiangmai)*



## 07 HAPPY NEW YEAR FROM THE SPA, @LE MERIDIEN CHIANG MAI

Indulge in an ultimate spa experience with Le Meridien's double spa privilege designed to relax your body, refresh your mind and revive your spirit. Starts with a choice of body wrap or scrub for a soften and smoothen skin. Round off with an ultimate experience of wellness with a selection of Thai or Swedish message. Enjoy a 90-minuet new year bliss package at only 2,012 Baht net/person. Treat yourself a new level of relaxation and rejuvenation at the SPA, Le Méridien Chiang Mai.

*For more information*

*Tel. 0 5325 3248 or e-mail: [spa.chiangai@lemeridien.com](mailto:spa.chiangai@lemeridien.com)*



## 08 AMARI GETAWAY PACKAGE @ AMARI VOGUE KRABI

Package includes 4-night accommodation in Deluxe Room including breakfast for 2 persons, roundtrip Krabi Airport transfer, a 3-course Set Dinner at Bellini or Lotus Restaurant, 20% discount at Breeze Spa, free WiFi Internet access and enjoy kayaking at the beautiful sea and beach in front of the hotel upon availability. Rate starts from 35,599 THB for 4 nights per room (exclusive of vat and surcharge).

*For reservations*

*Tel. 075607777 or [www.amari.com](http://www.amari.com)*



# CHECK IT OUT

## 09 D<sup>2</sup> @ DUSIT D2 CHIANG MAI



Experience the finest cuisine and a must-have bakery items served alongside 'Doi Chaang' organic coffee and premium tea. In the evening, be delighted with a variety of authentic Thai dishes, spicy salad, grilled sausages, noodle menus and refreshment. Relax and re-energize with dusitD2's unique lounge music while sipping chilled draft beer in a stylish ambience in front of the hotel and enjoy 'Sport Night' on the large screen. D2 opens daily from 11.00 a.m. – 01.00 a.m. starting from 85 Baht net.

*For more information*

*Please call 053-999-999 or E-mail: d2cm@dusit.com*



## 10 JASMINE DIMSUM BUFFET @ ROYAL PRINCESS

Visit the Jasmine Chinese Restaurant at the Royal Princess Chiang Mai with a wide selection of sumptuous Dim Sum Buffet Lunch at 399 Baht per person in our selected menu such as Shrimp or Pork Dumpling, Minced pork with salted egg, Pork ribs with black pepper sauce, variety of tasty bun and much more. Lunch time is from 11 a.m. – 2 p.m. and dinner is from 6 p.m. – 10 p.m.

*For more information*

*Tel. 0 5325 3900 ext. 2804*

## 11 BUFFET PROMOTION @ GIRAFFE RESTAURANT

Giraffe Restaurant, a new wild exhibited restaurant in Night Safari, is now offering lunch and dinner buffets at very special prices; just 1XX Baht per person (lunch time: 11.30 a.m. - 2.30 p.m. and dinner time: 5.30 p.m. - 8.30 p.m.). A la carte starts at only 50 Baht per dish. Ladies Night on Monday and Tuesday, where women get a free cocktail and the second one at a 50% discount. Don't miss to feed giraffes at the restaurant soon.

*For more information*

*Tel. 0 5399 9040 or www.giraffe-chiangmai.com*



## 12 CHINESE NEW YEAR GETAWAY @ SHERATON GRAND SUKHUMVIT

Sheraton Grand Sukhumvit is a renowned luxury hotel in the heart of Bangkok's business and entertainment district. The hotel is a direct link to the BTS Asok SkyTrain station that links to the Terminal 21 Shopping Mall and a few steps from the MRT Sukhumvit subway station. In this Chinese New Year, the hotel is offering special rates starting from 3,999 Baht for Deluxe Room between 15<sup>th</sup> - 18<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> - 29<sup>th</sup> January, 2012.

*For more information*

*Tel. 0 2649 8888 or www.sheratongrandsukhumvit.com*



Merry Christmas &  
Happy New Year 2012!



The good view Bar & Restaurant Chiang Mai  
Live Music \* Food \* Drinks

13 Charoen-raj Rd., Watgate, Muang, Chiang mai 50000 Tel. 053-241866 [www.goodview.co.th](http://www.goodview.co.th)

## Make a better first impression

より良い第一印象を与える



## Photography Service

Tourism | Food | Accommodations | Products | Architecture | Interior Design

*Various pictures for Rental and Sale*  
Contact: 0 5381 0801, [svp@svpmagazine.com](mailto:svp@svpmagazine.com)



# Map of Luang Prabang, Laos

### MEKONG RIVER (Nam Khong)



**Symbols**

- ★ Attraction
- ★ Advertiser
- ★ Government Office
- ★ Police Station
- ★ Post Office
- ★ Hospital
- ★ Hotel
- ★ Market
- ★ Wat (Temple)
- ★ Shopping Center
- ★ Guesthouse
- ★ Restaurant
- ★ Bank
- ★ Official Building
- ★ Night Market 6 Pm to 10 Pm See C3

Take a walk side - Cross over the Mekong

- 1** - to Ting Cave
- 1** - to Ban Xang Hai
- 1** - to Luang Nam Tha
- 2** - to Ban Nong Sai
- 2** - to Ban Pha Khom
- 2** - to Ban Khok Wa
- 2** - to Ban Donekeo
- 2** - to Ban Doneimal
- 2** - to Wat Xang Khong
- 2** - to Wat Khom Khouang
- 2** - to Wat Ban Khokva
- 2** - to Speedboat Landing (Fast boats to Pak Beng and Huay Xai)
- 2** - Wat Xiengleck Temple
- 3** - to Wat Had Siaw
- 3** - to Wat Nakhom Temple
- 3** - to Wat Khok Pab
- 4** - to Police Admin-District Health
- 4** - to Ban Natha
- 4** - to Ban Nakhom
- 4** - to Nakhom Temple



ການບິນລາວ  
Lao Airlines



**LAO AIRLINES**  
DOMESTIC & INTERNATIONAL



**SCHEDULE**

FOR MORE INFORMATION  
PLEASE CONTACT  
LAO AIRLINES OFFICES

**Luang Prabang**

Tel: (856-71) 212 172-73

Fax: (856-71) 212 406

E-mail: lpq@laoairlines.com

**Hanoi**

Tel: (84-4) 942 5362

Fax: (84-4) 942 5363

E-mail: laoairlines.han@fpt.vn

**Siemreap**

Tel/Fax: (856-63) 963 283

E-mail: qvrep@camitel.com

**Khunming**

Tel/Fax: (86-871) 312 5748

E-mail: laohang\_km@163.com

**Phnompenh**

Tel/Fax: (855-23) 216 563

E-mail: laoairline.qvphn@online.com

INTERNATIONAL ROUTE						
FLT No	Days	Routing	Dep	Arr	AC	STP
VIENTIANE ( VTE ) - BANGKOK ( BKK ) - VIENTIANE ( VTE )						
QV 414	Daily	VTE - BKK	0720	0840	AT7	
QV 415	Daily	VTE - BKK	1630	1750	AT7	
QV 4571	Daily	VTE - BKK	1350	1455	737	
QV 4575	Daily	VTE - BKK	2145	2250	737	
QV 424	Daily	BKK - VTE	0940	1100	AT7	
QV 425	Daily	BKK - VTE	1850	2010	AT7	
QV 4570	Daily	BKK - VTE	1145	1255	737	
QV 4574	Daily	BKK - VTE	1950	2100	737	
LUANGPRABANG ( LPQ ) - CHIANG MAI ( CNX ) - LUANGPRABANG ( LPQ )						
QV 635	Daily	LPQ - CNX	1310	1410	AT7	
QV 645	Daily	CNX - LPQ	1500	1600	AT7	
LUANGPRABANG ( LPQ ) - BANGKOK ( BKK ) - LUANGPRABANG ( LPQ )						
QV 633	Daily	LPQ - BKK	0800	0940	AT7	
QV 643	Daily	BKK - LPQ	1040	1230	AT7	
LUANGPRABANG ( LPQ ) - SIEMREAP ( REP ) - LUANGPRABANG ( LPQ )						
QV513	146	LPQ - REP	1050	1410	MA6	ZVK
QV869	1356	LPQ - REP	1030	1210	F70	
QV523	146	REP - LPQ	1450	1800	MA6	ZVK
QV868	1356	REP - LPQ	1250	1430	F70	
SAVANNAKHET ( ZVK ) - BANGKOK ( BKK ) - SAVANNAKHET ( ZVK )						
QV213	357	ZVK - BKK	0905	1025	MA6	
QV223	357	BKK - ZVK	1125	1245	MA6	
DOMESTIC ROUTE						
FLT	Days	Routing	Dep	Arr	AC	STP
VIENTIANE ( VTE ) - LUANGPRABANG ( LPQ )						
QV101	1234567	VTE - LPQ	1150	1230	AT7	
QV103	1234567	VTE - LPQ	1630	1710	AT7	
QV109	1234567	VTE - LPQ	0930	1010	MA6	
LUANGPRABANG ( LPQ ) - VIENTIANE ( VTE )						
QV102	1234567	LPQ - VTE	1310	1350	AT7	
QV104	1234567	LPQ - VTE	1750	1830	AT7	
QV110	146	LPQ - VTE	1840	1920	MA6	
QV110	2357	LPQ - VTE	1040	1120	MA6	

Visa on Arrival Available at Luang Prabang and Vientiane Airport 30 US\$

Bangkok/BKK

**Town Office:** 491/71 ground Fl, Silom plaza, Silom road, Bangkok 10500

Tel: (66-2) 236 9822, 236 9823, 237 8044 Fax: (66-2) 236 9821

E-mail: bkrrqv@ksc.th.com

**Airport Office:** 2nd Floor of AOB building Room No.Z010

Tel: (66-2) 134 2006 to 2008 Fax: (66-2) 134 2009

Booth (or Counter service) No. 7/10 (Opposite of Check-in row "R")

Tel: (66-2) 134 2010 Fax: (66-2) 134 2011



**Lao Airline Chiang Mai**

103-104 Rajchapuak, Huaykaew road,  
Muang, Chiang Mai 50300

Tel: (66-53) 223 401 Fax: (66-53) 223 400

E-mail: qvcnx@loxinfo.co.th Website: www.laos-airlines.com

Internet Booking [www.laoairlines.com](http://www.laoairlines.com)

# Flights Schedule

The schedule displayed is subject to change thus  
may be different from the actual departure/arrival times  
which should be checked by making a booking



**Bangkok Airways**  
Chiang Mai Office : Tel. 0 5328 9338-9  
Bangkok Office Tel. 02-2706699, 1771  
www.bangkokair.com



**Thai Airways International**  
Chiang Mai Office : Tel. 920921-34  
Bangkok Office : Tel. 0 25453691  
www.thaiairways.com

FLT.	DP.	AR.	DAY
<b>FROM BANGKOK TO CHINGMAI</b>			
• PG215	0805	0920	DAILY
• PG223	1000	1115	DAILY
• PG217	1210	1325	DAILY
• PG219	1700	1815	DAILY
• PG219	2030	2145	DAILY
<b>FROM CHIANGMAI TO BANGKOK</b>			
• PG222	0655	0815	DAILY
• PG216	1010	1130	DAILY
• PG218	1410	1530	DAILY
• PG220	1900	2020	DAILY
<b>FROM BANGKOK TO PHUKET</b>			
• PG271	0805	0930	DAILY
• PG924	1220	1345	DAILY
• PG273	1355	1520	DAILY
• PG277	1655	1820	DAILY
• PG279	2015	2140	DAILY
• PG220	2150	2320	DAILY
<b>FROM PHUKET TO BAGNKOK</b>			
• PG270	0710	0835	DAILY
• PG272	1020	1145	DAILY
• PG907	1435	1600	DAILY
• PG274	1610	1735	DAILY
• PG278	1910	2135	DAILY
• PG280	2230	2355	DAILY
<b>FROM CHIANGMAI TO SAMUI</b>			
• PG216	1010	1400	DAILY
• PG242	1200	1345	DAILY
<b>FROM SAMUI TO CHIANGMAI</b>			
• PG217	1000	1325	DAILY
<b>FROM CHIANGMAI TO PHUKET</b>			
• PG220	1900	2315	DAILY
<b>FROM BANGKOK TO LUANG PRABANG</b>			
• PG941	0930	1130	DAILY
<b>FROM LUANG PRABANG TO BANGKOK</b>			
• PG942	1210	1415	DAILY

FLT.	DP.	AR.	DAY
<b>FROM BANGKOK TO CHIANG MAI</b>			
• TG 100	7:00	8:10	DAILY
• TG 102	7:50	9:10	DAILY
• TG 104	9:20	10:40	DAILY
• TG 106	11:30	12:50	DAILY
• TG 110	12:55	14:05	DAILY
• TG 112	14:00	15:10	DAILY
• TG 114	15:30	16:40	DAILY
• TG 116	17:25	18:35	DAILY
• TG 8708	18:00	19:10	DAILY
• TG 120	18:40	20:00	DAILY
• TG 122	21:30	22:40	DAILY
<b>FROM CHIANG MAI TO BANGKOK</b>			
• TG 123	7:00	8:10	DAILY
• TG 101	9:00	10:10	DAILY
• TG103	10:00	11:20	DAILY
• TG105	11:30	12:50	DAILY
• TG111	14:55	16:05	DAILY
• TG 113	16:00	17:10	DAILY
• TG 115	17:30	18:40	DAILY
• TG 117	19:25	20:35	DAILY
• TG 8709	20:00	21:10	DAILY
• TG121	20:50	22:10	DAILY
<b>FROM BANGKOK TO UDON THANI</b>			
• TG 002	9:30	10:35	DAILY
• TG 010	14:05	15:10	DAILY
• TG 014	18:15	19:20	DAILY
<b>FROM UDON THANI TO BANGKOK</b>			
• TG 003	11:20	12:20	DAILY
• TG 011	15:50	16:50	DAILY
• TG 015	20:05	21:15	DAILY
<b>FROM BANGKOK TO UBON RATCHATHANI</b>			
• TG 020	6:15	7:20	DAILY
• TG 030	16:00	17:05	DAILY
<b>FROM UBON RATCHATHANI TO BANGKOK</b>			
• TG 021	8:00	9:05	DAILY
• TG 031	17:45	18:50	DAILY

More Flights..... click [www.bangkokair.com](http://www.bangkokair.com)

# Flights Schedule

The schedule displayed is subject to change thus  
may be different from the actual departure/arrival times  
which should be checked by making a booking

## FLT. DP. AR. DAY

### FROM BANGKOK TO PHUKET

• TG 201	7:45	9:10	DAILY
• TG 203	8:30	9:55	DAILY
• TG 205	10:00	11:20	DAILY
• TG 253	10:00	12:05	DAILY
• TG 8752	10:30	11:50	DAILY
• TG 211	12:15	13:35	DAILY
• TG 215	14:30	15:50	DAILY
• TG 8754	15:40	17:00	DAILY
• TG 217	16:50	18:10	DAILY
• TG 221	18:20	19:40	DAILY
• TG 223	19:20	20:40	DAILY
• TG 227	21:45	23:05	DAILY
• TG 225	22:40	23:59	DAILY

### FROM PHUKET TO BANGKOK

• TG 226	7:25	8:50	DAILY
• TG 202	10:10	11:40	DAILY
• TG 204	10:55	12:25	DAILY
• TG 206	12:10	13:35	DAILY
• TG 8753	12:40	14:05	DAILY
• TG 208	13:30	14:55	DAILY
• TG 230	14:25	15:50	DAILY
• TG 228	16:05	17:30	DAILY
• TG 214	16:25	17:50	DAILY
• TG 216	16:45	18:10	DAILY
• TG 8755	17:50	19:15	DAILY
• TG 218	19:15	20:40	DAILY
• TG 222	20:40	22:05	DAILY
• TG 224	21:40	23:05	DAILY

More Flights..... click [www.thaiairways.co.th](http://www.thaiairways.co.th)



**Nok Mini Domestic Airlines**  
Chiang Mai Office : Tel. 0 5328 0444  
Bangkok Office : Tel. 0 2664 6099  
[www.nokmini.com](http://www.nokmini.com)

## FLT. DP. AR. DAY

### FROM CHIANG MAI TO PAI

• DD913	1035	1105	DAILY
• DD915	1220	1250	DAILY
• DD917	1405	1435	DAILY

### FROM PAI TO CHIANG MAI

• DD914	1120	1150	DAILY
• DD916	1305	1335	DAILY
• DD918	1450	1520	DAILY

### FROM CHIANG MAI TO NAN

• DD967	1550	1645	DAILY
---------	------	------	-------

### FROM NAN TO CHIANG MAI

• DD968	1700	1755	DAILY
---------	------	------	-------

More Flights..... click [www.nokmini.com](http://www.nokmini.com)



**Kan Airlines**  
Chiang Mai Office : Tel. 0 5328 3311  
Call Center : Tel. 0 2551 6111  
[www.kanairlines.com](http://www.kanairlines.com)

## FLT. DP. AR. DAY

### FROM CHIANG MAI TO PAI

• KND741	1040	1105	
----------	------	------	--

### FROM PAI TO CHIANG MAI

• KND742	1120	1145	
----------	------	------	--

### FROM CHIANG MAI TO CHIANG RAI

• KND711	0845	0920	
----------	------	------	--

• KND713	1545	1620	
----------	------	------	--

### CHIANG RAI - CHIANG MAI

• KND712	0935	1010	
----------	------	------	--

• KND714	1635	1715	
----------	------	------	--

### CHIANG MAI - NAN

• KND733	1330	1415	
----------	------	------	--

### NAN - CHIANG MAI

• KND734	1430	1515	
----------	------	------	--

More Flights..... click [www.kanairlines.com](http://www.kanairlines.com)



**Thai Air Asia**  
Chiang Mai Office : Tel. 0 5323 4645  
Bangkok Office : Tel. 0 2515 9999  
[www.airasia.com](http://www.airasia.com)

## FLT. DP. AR. DAY

### FROM BANGKOK TO CHINGMAI

• FD3230	0640	0750	DAILY
• FD3232	1030	1140	DAILY
• FD3234	1350	1500	DAILY
• FD3236	1550	1700	DAILY
• FD3238	1835	1940	DAILY
• FD3240	2040	2150	DAILY

### FROM CHIANGMAI TO BANGKOK

• FD3231	0820	0930	DAILY
• FD3233	1210	1320	DAILY
• FD3235	1530	1635	DAILY
• FD3237	1730	1835	DAILY
• FD3239	2015	2125	DAILY
• FD3241	2220	2330	DAILY

### FROM CHIANGMAI TO PHUKET

• FD3975	1300	1515	DAILY
• FD3977	2145	2350	DAILY

### FROM PHUKET TO CHIANG MAI

• FD3974	1035	1230	DAILY
• FD3974	1920	2115	DAILY

More Flights..... click [www.airasia.com](http://www.airasia.com)

# What Else?

## Chiang Mai

### Accommodations

296 Rattanaï	0 5327 7216,
9W Boutique Studio	0 5323 2199
All Season	0 5390 8888
Amari Rincome	0 5322 1044
Amora Rydges	0 5325 1531
Anoma Boutique Hotel	0 5327 6280
At Niman	0 5322 4949
At Pingnakorn	0 5335 7755
Ayatana Hamlet	0 5381 1388
B2 Premier	0 5332 9333
Baan Sean Doi (See P.55)	0 5383 9260
Baan Singkham	0 5325 1988
Baan Tazala	0 5385 0111
Banthai Village	0 5325 2789
Bhodi Sirene	0 5390 3900
B.P. Chiang Mai	0 5327 0710-6
Buarawong	0 5327 3283
Centara Duangtawan	0 5390 5000-3
(See P.23)	
Chacoa house	0 5321 2681
Chiang Mai Boutique House	0 5327 9391
(See P.33)	
Chiang Mai Garden	0 5321 0241-3
Chiang Mai Gate	0 5320 3895
Chiang Mai Grand view	0 5322 0100-19
Chiang Mai Hill	0 5321 0030-4
Chiang Mai Holiday	0 5327 0191
Chiang Mai Orchid	0 5322 2099
Chiang Mai Phucome	0 5321 1026
Chiang Mai Plaza	0 5390 3161-80
Chiang Mai Rattanakosin	0 5323 4800-4
Come On Residence	0 5327 8636
(See P.75)	
De Lanna	0 5332 6278-9
De Naga	0 5320 9030
Dusit D2	0 5399 9999
Down Town Inn	0 5327 0662
Eurana Boutique	0 5321 4522
Furama	0 5341 5222
Holiday Garden	0 5321 0901
Holiday Inn	0 5327 5300
Hotel M	0 5321 1070
Eco Resort	0 5324 7111
Kantary Hills	0 5322 2111
Ketawa	0 5330 2248
Kodchasri Thani	0 5328 1950
Lanna Mantra	0 5311 0349
Lanna Palace	0 5327 0722-51
Le Meridien	0 5325 3666
Lotus Pang Suan Kaew	0 5322 4333
Mandarin Oriental	
Dhara Dhevi	0 5388 8888
Mercure	0 5322 5500
Mo Hotel	0 5328 0789
Nakornping Palace	0 5328 0822
Nawarat Chiang Mai	0 5324 2365
Panviman	0 5327 9494
Park Hotel	0 5328 1997
Ping Nakara	0 5325 2999
Plam Springs	0 5330 8555

Porn Ping	0 5327 0099
Puripiman	0 5323 1212
Puripunn	0 5330 2898
Rachamankha (See P.4)	0 5390 4111
Raming Lodge	0 5327 1777
Rarinjinda Wellness	0 5330 3030
Rati Lanna Riverside	0 5399 9333
Rimping Village (See P.9)	0 5324 3915
Royal Lanna	0 5381 7735
Royal Penarai	0 5323 4567
Royal Peninsula	0 5325 2222
Royal Princess	0 5328 1033-40
Shangri La	0 5325 3888
Suriwongse	0 5327 0051-7
Tadkham Village	0 5320 3799
Tamarind Village (See P.13)	0 5341 8900
Tarin Hotel	0 5340 0131-9
Tea Vana	0 5330 2805
The Adventure	0 5380 2444
The Castle	0 5320 9093
The Chedi	0 5325 3333
The Empress	0 5327 0240
The Imperial Mae Ping	0 5327 0161-80
Thapae Boutique House	0 5327 9391
Thapae Place	0 5327 0159
The Rim	0 53903999
The Small	0 5323 5866-7
The Spa Resort	0 8167 77327
Top North	0 5327 9623-5
Tri Yaan Na Ros	0 5327 3174
Twenty Lodge	0 5332 6233
U Chiang Mai	0 5332 7000
Vieng Mantra	0 5332 6640-2
Villa San Pee-Seua	0 5385 4265
Veranda	0 5336 5007
Villa Dunag Champa	0 5332 7199
Wangburapa Grand Hotel	0 5328 9915
Yaang Come Village	0 5323 7222
(See P.5)	
Yantarasiri	0 5321 4214
Yesterday	0 5321 3809

### Resorts

Ang Khang Nature	0 5345 0110
Baan Deva Montra	0 5343 2972
Belle Villa	0 5336 5318
Botanic Residence	0 5329 0029
Fondcome	0 5312 5341
Four Seasons	0 5329 8181-8
Green Lake	0 5311 2888
Horizon	0 5386 8891-3
Imperial Chiang Mai	0 5312 1650
Jirung Resort	0 5386 1511-3
Maerim Lagoon Hotel	0 5329 7288-90
Night Safari	0 5399 9090
Proud Phu Fah	0 5387 9389
Raweewaree	0 5331 7539-40
Suan Bua Resort	0 5336 5270-9
Tao Garden	0 5392 1200

### Service Apartments

Airport Resident	0 5320 1951-3
Chiang Mai Pacific Mansion	0 5340 4515
Huaykaew Residence	0 5389 5777
Ba Yok	0 5380 1070-1
Malin Residence	0 5389 2238
My Hip Condo	0 5324 8899
Sabai House	0 89 4290238
Silversand House	0 5330 6650
Studio 99 Serviced	0 5320 6960
The Airport Greenery	0 5327 1271
The Grand Napat	0 5323 1777
The Shine	0 5327 3222
The Xym (See P.29)	0 5327 5527-9
Viangbua Mansion (See P.35)	0 5341 1202

### Car Rental & Tour

AVIS Rent A Car (See P.11)	0 5320 1574
Budget	0 5320 2871-3
Chiang Mai Car Rent	086 672 6966
Choice Car Rent	0 5326 6222
Manit Travel	0 5323 5412
Master Car Rental	0 5320 3332
North Wheels	0 5387 4478
(See Chiang Mai Map)	
Thai Rent A Car	0 5328 1345

### Gallery

AKA Gallery	0 5324 5739
Jang Mueng	0 5381 4322
Vichit Studio (See P.65)	0 5339 2733

### Shopping

Central Plaza CM Airport	0 5399 9155
(See P.3)	
JJ Market (See P.33)	0 5389 4425
Kalare Night Bazaar	0 5382 0320
Rimping Supermarket	0 5324 6333-4
The Plaza	0 5323 5779
Wine Gallery (See P.59)	0 5325 2234

### Furniture & Decorative items

Akakasa	0 5389 4425
Fai Ngam (See P.75)	0 5389 5012
Pa Ker Yaw (See P.75)	0 5327 5491
Tawan Décor (See P.65)	0 5389 4941

### Pottery & Ceramic

Baan Celadon (See P.75)	0 5333 8288
Siam Celadon	0 5333 1526
(See Chiang Mai Map)	

# Pa Ker Yaw

パ・カー・ヨー

Wide Selection of Hilltribe Crafts, Authentic Hilltribe Silver  
Hilltribe Baskets & Textiles from Thailand, Laos, Myanmar & China

タイ、ラオス、ミャンマー、中国から集められた、幅広い品揃えの山岳民族クラフト、  
伝統的な山岳民族シルバー、山岳民族のバスケット&テキスタイル。



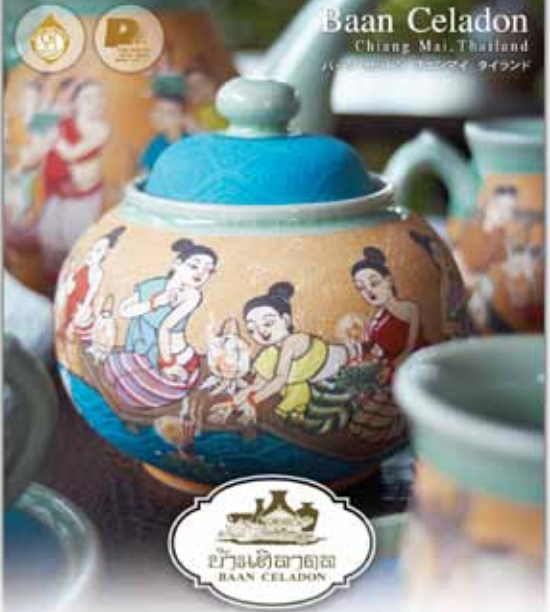
Open: Mon - Sat 8.30 a.m. - 7.00 p.m.

180 - 184 Loikroh Rd., A. Muang, Chiang Mai 50000 Thailand

Tel. 66 5327 5491 E-mail: rin\_pakeryaw@hotmail.com

For Taxi: ภาษีรถ 180 - 184 ถนนลวักโรห เชียงใหม่ ใกล้อุโมงค์สวนสาธารณะสวนวชิรเบญจทัศ

(See Greater Chiang Mai Map F4)



Baan Celadon

Chiang Mai, Thailand  
เชียงใหม่, ประเทศไทย



SKILLFULLY CRAFTED CELADON  
OF THE HIGHEST QUALITY.  
DISTINCTIVE DECOR FOR  
ANY CORNER OF YOUR HOME.

Show Room: 7 Moo 3 Chiangmai - Sankamphaeng rd., Sankiang, Sankamphaeng, Chiangmai 50130

Tel: 66 5333 8288, 66 5338 4889-90 Fax: 66 5333 8940

E-mail: info@baanceladon.com, www.baanceladon.com

For Taxi: ภาษีรถ ถนนลำปาง - สันกำแพง(กม.5.5) เชียงใหม่, ใกล้อุโมงค์สวนสาธารณะ



Hand Woven Fabric  
Cotton & Silk  
The Art of Clothing & Accessories



38 Sanambin Kao Rd.,(Old Airport Road)

muang, ChiangMai 50200

Tel & Fax: 66 5389 5012(Direct Line)

Mobile: 668 1883 1878

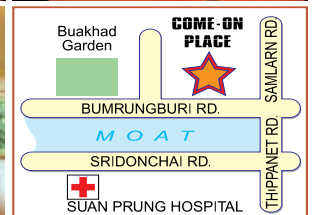
E-mail: faingam@gmail.com

http://faingam-cm.blogspot.com

For Taxi: ไร่ฝ้ายงาม ถนนสนามบินเก่า



COME-ON PLACE  
COME - ON RESIDENCE  
カモン・レジデント



Nestling amidst lush garden in a quiet corner of an old Chiang Mai, Come On Residence awaits for your coming to experience tranquility and comfort as you were home.

15/26 Bumrongsuri Rd., T.Phrasingh, Chiang Mai Thailand.  
Tel. 0 5327 8936

E-mail: comeon@loxinfo.co.th  
See Inner Chiang Mai Map D1

## Antiques

Ban Chang Come (See P.78) 0 5344 1628  
Desiam (See P.25) 0 5344 1254

## Silver, Jewelry & Textile

Daya shop 0 5381 7123  
Siam Royal Orchid 0 5324 5598  
Shinawatra Thai Silk 0 5322 1076  
(Inside Front Cover)

## Restaurants

Akamon (See P.61) 0 5335 8230-5  
Auberge Chiang Mai 0 5330 8388  
Brix Bar & Restaurant 0 5341 8090  
Ginger Cafe (See P.63) 0 5341 9011  
Kaeng-ron Baan Suan Restaurant  
(See P.63) 0 5322 1378  
Khun Mor's Cuisine 0 5322 6379  
La pin (See P.63) 0 5330 2005  
Lecoqrd Chiang Mai 0 5314 0481  
(See P.7)  
Lecrystal Restaurant 0 5387 2890-1  
(See P.17)  
Old Chiang Mai (See P.15) 0 5320 2993-5  
Pasta Café (See P.63) 0 5335 7310  
Saenkham Terrace 0 5383 8990  
(See P.57)  
Sahara 0 5322 2088  
Samsenvilla Chiang Mai 0 5330 6588  
Tarabar 0 5324 8059  
Tiger Kingdom In Town 0 5327 6861  
The Good View 0 5324 1866  
(See P.69)  
The house 0 5341 9014  
The Riverside Restaurant 0 5324 3239  
The Steak House 0 5324 4123  
(See P.17)

## Spa

Spa Mantra 0 5322 6655  
(See Inside Chiang Mai Map)  
The Oasis Spa (See P.49) 0 5392 0111  
Lanna Come Spa 0 5327 4377

## Miscellaneous

Lao Airlines (See P.71) 0 5322 3401  
Patara elephant farm 0 8199 2255 1  
(See P.79)  
X Center (See P.80) 0 5329 7700

Next to the parking building of Ton Lamyai Market, there is a local bus station where you can ride a minibus or cab to many districts in the province as well as Lamphun. All bus leaves every 15 minutes.



Red Cab  
to anywhere started at 20 Baht



Blue Cab  
to Lamphun  
(There are also shuttle buses with air-condition from Chiang Mai to Lamphun for 20 Baht)



White Cab  
to Bo Sang in San Kamphaeng district and to Doi Saket district



Yellow Cab  
to Mae Rim district



Green Cab  
to Mae Jo in San Sai district

## Useful Telephone Numbers

### Telephone Information

Directory Assistance 1133  
International Long 001  
Distance Service  
International Long 100  
Distance (Operator)  
Domestic Long  
Distance Service 101  
(Including Malaysia- And Vientiane)  
Domestic Long Distance 183  
Chiangmai Arcade Bus Station  
0 5324 2664  
Changpuak Bus Station 0 5321 1586  
Chiangmai Railway Station  
0 5324 4795,  
0 5324 5363-4  
Bangkok's Principal Railway Station  
0 2223 3762,  
0 2223 7788

### Tourism

Tourism News Office  
TAT northern region 1 (CNX)  
0 5324 8604,  
0 5324 8607  
Provincial Public Relation 0 5321 9092,  
0 5321 9291  
Chiang Mai Municipal-  
Tourism Office 0 5325 2557,  
0 5323 3178

### Emergency Numbers

Tourist Police 1699  
0 5324 8130  
City Police Force 199  
Mobile Police 191  
Ambulance Police 199  
Fire Brigade 0 5322 2852  
Main Police Station 0 5327 6040  
Rescue Foundation 0 5321 8888  
Vehicle Theft Police 1192  
Traffic Accidents 1193

### Police Stations

Tourist Police 0 5327 8789,  
0 5324 8974,  
0 5324 2966,  
0 5324 8130  
Highway Police 0 5324 2441  
Muang District 0 5381 4313-4  
Chang Phuk District 0 5321 8443

### Hospitals

Changpuak Hospital 0 5322 0022  
Chiang Mai Central Memorial  
0 5327 7090-3  
Chiang Mai Ram Hospital 0 5385 2590-6  
Global Doctor 0 5321 7762  
Lanna Hospital 0 5335 7234-53  
Maharaj Nakorn Ping 0 5322 1122  
(Suan Dok) Hospital  
McCormick Hospital 0 5326 2200-19  
Nakornping Hospital 0 5389 0755-64  
Prachawes Hospital 0 5380 1999  
Rajchawet Hospital 0 5380 2394  
Ruampath 0 5327 3576-7

## Consulates

British Consulate 0 5326 3015  
Canadian Consulate 0 5385 0147  
Chinese Consulate 0 5327 6125  
Finnish Consulate 0 5323 4777  
French Consulate 0 5328 1466  
German Consulate 0 5383 8735  
Indian Consulate 0 5324 3066  
Japanese Consulate 0 5320 3367  
Swedish Consulate 0 5329 8632  
U.S. Consulate 0 5310 7700

## Samui

### Accommodations

Kirikayan Luxury 0 7733 2299  
Pool Villas & Spa  
Kirikayan Boutique Resort 0 7733 2299  
Chaweng Beach  
Best Western Samui 0 7741 3540-5  
Bayview Resort & Spa  
Chaweng Blue Lagoon 0 7742 2037-40  
Chaweng Cove Resotel 0 7742 2509  
The Island Resort & Spa  
0 7723 1650,  
0 7723 0751-3  
Samui First House 0 7741 3752-4  
Ibis Samui Bophut 0 2659 2888  
Al's Resort 0 7742 2154  
Buddy Samui Boutique Hotel  
0 7745 8560-5

### Spa

Anodas Spa 0 7741 3999  
Baan Taling Ngam Spa 0 7742 9100  
Bandara Spa 0 7724 5795  
Ban Sabai Sunset Beach 0 7742 8200  
Bo Phut Spa 0 7724 5777  
Eranda Herbal Spa 0 7742 2563  
Tamarind Springs 0 7742 4221

## Luang Prabang

### Accommodations

Grand Luang Prabang 856 7125 385  
Le Bel Air Boutique Resort 856 71 254 699  
La Residence Phou Vao 856 7121 2194  
The BelleRive 856 7126 0733  
Villa Ban Lao 856 7125 2078  
Viila Santi Hotel & Resort 865 7125 3470-9

## Others Places

Doy Din Dang (See P.78) 0 5370 5291  
Indra Ceramic (See P.19) 0 5431 5591-2  
Shanghai Mansion (See P.2) 0 2221 2121  
Wangcome Hotel (See P.77) 0 5371 1800  
Siam triagle Hotel Chiang Rai (See P.43)  
0 5365 1110-5



# WANGCOME HOTEL

The Ultimate Pleasure of Staying



The hotel is located at the most convenience spot for tourists,  
**"The Chiangrai Night Bazaar".**

ホテルは観光客のために一番便利な所チェンライナイトバザールにあります。



All guest rooms are spacious  
and equipped with full facilities.

お客様の部室は広いとたくさん容室設備があります。



Function and Seminar rooms are available  
according to your choice with full integrated system.

お客様の買要のために業務とセミナールームは設備があります。



International Buffet Lunch is served daily from 11.30-14.00 with  
wide selection of cuisine, European, Japanese, Chinese and Thai.

インターナショナルブッフェランチは毎日11.30時から14.00時までいろいろな料理がお客様の  
ために選びます。たとえばヨーロッパ、日本、中国、タイ料理。



Music Room Karaoke: Relax in a cozy ambience and enjoy live  
Karaoke singing and dancing with the best sound system in town.

869/90 Pemavibhat Rd., Chiangrai Thailand 57000

Tel. 053-711800, 053-713841-8, Fax: 053-712973

Bangkok Office:

77/218 17th Floor Rajdhavee Tower, Phayathai Rd., Bangkok 10400

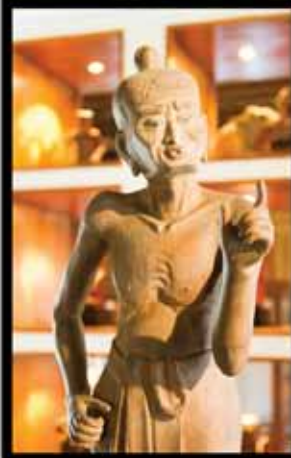
Tel. 0 2252 7760, 0 2254 8773, Fax: 0 2254 4255

www.wangcome.com e-mail: info@wangcome.com



# BAN CHANGCOME

ANTIQUES & DECORATIVE ITEMS アンティーク家具&装飾品



**BAN CHANGCOME Since 1976**

**Tel. 66 5344 1628 Fax: 66 5344 1757, 141**

Chiang Mai - Hod Rd. (opposite Kad Farang)

E-mail: banchangcome@hotmail.com (Closed on Sunday)

For Taxi : บ้านช้างค่า 1 บาท 10 บาท Km. 13 U-tum พักท่ารถม้า

## ▲▲▲ Doy Din Dang Pottery

[www.dddpottery.com](http://www.dddpottery.com)

49 M.6 T. Nanglae, A. Muang, Chiang Rai Thailand 57100, Studio Tel: 66 5370 5291 Fax: 66 5370 6128 E-mail: doydindg@loxinfo.co.th

For Taxi : บ้านช้างค่า 1 บาท 10 บาท Km. 13 U-tum พักท่ารถม้า





*Sometimes in life... little things we do*

*Changes the future... for me and for you*



**PATARA**  
ELEPHANTFARM

CHIANG MAI



Rated Number 1 Years 2008 to 2011 - Most popular things to do in Chiang Mai



"Our elephant have been rescued from unsuitable working conditions and the proceeds from this trip helps keep them in a natural environment for breeding program"



- Daily healthcare for elephants
- Bathe your elephant
- Instructed training
- Bare-back riding
- Elephant trip to water fall
- Swim with your elephant
- Picnic Lunch
- DVD Photo package included



มีคุณแทน บริษัททัวร์ โรงแรม  
สนใจเป็นตัวแทนขายโปรแกรม  
ติดต่อคุณดาว 081-6710958

**"A Personalized day trip with happy Elephants"**

Contact Us: 081-992-2551, 081-671-0958 (English speaking team) 085-076-8461 (Deutsch)

Website: [www.pataraelephantfarm.com](http://www.pataraelephantfarm.com) E-mail: [pataraelephantfarm@hotmail.com](mailto:pataraelephantfarm@hotmail.com)



# Extreme Sports Centre

Be there if you **DARE !!!**

The Original Since 1992

THE ORIGINAL BUNGY JUMP THAILAND



**Bungy Jump**



**Off Road Buggy**

New Super Buggy



**Indoor Drift Karts**

New SMS Timing System



**Trailbike**



**Paintball**



**Xorb Ball**

**Others:**

Kids Playground

Sports Bar & Restaurant

Beauty Salon & Massage

Call: 053-297700 , 087-8336655

**FREE Pick up.** [www.chiangmai-xcentre.com](http://www.chiangmai-xcentre.com)

# Sahara

## Highest Quality Food at Unbelievable Prices



Fillet Steak 250 baht



Cheese Pizza 99 baht



Panini Sandwich 99 baht



Chicken Breast Kabob 119 baht



Nimmanhaemin Rd. (opposite Warm Up Cafe)

◆ Open Sunday to Thursday: 11:00 a.m. to Midnight

◆ Friday and Saturday: 11:00 a.m. to 1:00 a.m.

Tel. 0 5322 2088

For Taxi: ร้านอาหารซาฮารา ถนนนิมมานเหมินท์ ตรงข้ามวอร์มอัพ คาเฟ่

Where **Eternal Happiness** Begins..



© 2012 Jirung Residences. All rights reserved.

## Jirung Residences

The First Holistic Health Community in Chiangmai

Discover the true happiness at your home where you will enjoy the perfect environment for your health, your mind and your soul. With holistic health knowledges, lives will be fulfilled in physical, mental, emotional, social and spiritual. Along with various kinds of recreations for health lovers such as spas, yoga, Emotional Detoxification Program, Dhamma Center and park over 50 mis. Additionally, you can enjoy spa treatments at your doorstep and become a privileged member of "Jirung Health Village", the worldclass holistic health resort.

Jirung Residences provides uniquely luxurious beauty in "Colonial Lanna" architecture at the heart of peaceful vally in Mae Rim, Chiang Mai. Every house is located on the highland terrain with natural power of Feng Shui. This land is not only recommended by worldwide therapists as highly therapeutic area, but also ideally secure from all natural disasters.

With all aspects, Jirung Residences is the perfect place for metropolitan who looking for their second home and the true living place in life of longevity and eternal happiness.



Start from 4.6 million baht  
only 50 exclusive units

Bangkok Tel : 02 645 0300

Chiangmai Tel : 053 299 131, 086 - 189 0123

[www.jirung.com/residences](http://www.jirung.com/residences)



  
**JIRUNG**  
RESIDENCES

Your true living place is life

ROYAL  
FLORA  
RATCHAPHRUEK  
2011

Fly Unique. Feel Boutique



# Bangkok Airways

Flies non-stop to

**Bangkok 4** Flights daily



The International Horticultural Exposition

**Royal Flora Ratchaphruek 2011**

14 Dec 11 - 14 Mar 12

visit **BANGKOK AIRWAYS Garden #37**

"One of 20 must-see-gardens"

Fly Different.  
Feel Extraordinary.

ASIA'S BOUTIQUE AIRLINE  
8 Years - Asia's Best Regional Airline



Call Center 1771 / [www.bangkokair.com](http://www.bangkokair.com)